

Betriebsanleitung - Deutsch 1-20

User Manual - English 21-40

Mode d'emploi - Français 41-60

Manual de usuario - Español 61-80

Gebbruiksaanwijzing - Nederlands 81-100

Istruzioni per l'uso - Italiano 101-120

coffee wakes up the world



Betriebsanleitung WMF Cup&Cool WMF Cup



Beistellgerät

Deutsch

1200 S, prestolino!, 1300, presto!, 1400, 1500 S, 1800 S, 2000 S, bistro!, 8000 S

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres WMF Beistellgeräts Cup bzw. Cup&Cool.

Der WMF Cup&Cool ist die Kombination aus einem Tassenschrank und einem Kühler.

Im **Tassenschrank** werden Tassen, Kännchen und Kaffeepötte beheizt und bereit gestellt.

Die Edelstahlböden sind antifingerprint-beschichtet.

Im **Kühler** wird die Milch für die Zubereitung von Kaffeegetränken mit Milchzugabe wie Cappuccino oder Milchkaffee hygienisch aufbewahrt und gekühlt. Die Milch wird über den Milchschauch direkt vom Kühler zur Kaffeemaschine geleitet.



Achtung!

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Gebrauch des Geräts!

Die Betriebsanleitung dem Personal zugänglich machen!

Wichtig!

Kapitel 1 Vorstellung

Zeichen und Symbole der Betriebsanleitung beachten.

Kapitel Sicherheit beachten!

Zeichen und Symbole der Betriebsanleitung

Ausführliche Beschreibung der Warnhinweise siehe Kapitel Sicherheit!



Achtung!
Gefahr für Maschine!

Die Anleitung beachten!



Achtung!
Gefahr für Benutzer!

Kapitel Sicherheit beachten!



Achtung!
Heiße Oberfläche!

Kapitel Sicherheit beachten!



Achtung!
Verbrühungsgefahr

Kapitel Sicherheit beachten!



Tipp
Hinweis



Querverweis

Kapitel 1	Vorstellung und Allgemeines	4
1.1	Bezeichnung der Geräteteile	4
Kapitel 2	Bedienen Cup (Tassenschrank)	5
2.1	Tassenschrank einschalten	5
2.2	Tassenschrank befüllen	5
2.3	Tassenschrank ausschalten	5
Kapitel 3	Bedienen Cooler (Kühler)	6
3.1	Kühler einschalten	6
3.2	Milchbehälter befüllen	6
3.2.1	Eine Milchsorte	6
3.2.2	Zwei Milchsorten (optional)	7
3.3	Leermeldung Display	7
3.4	Kühler ausschalten	8
Kapitel 4	Pflege	9
4.1	Tassenschrank reinigen	9
4.2	Milchbehälter/Milchschlauch reinigen	9
4.3	Kühler innen reinigen	10
4.4	Kühler abtauen	10
4.5	Temperatur einstellen	10
Kapitel 5	Sicherheit	11
5.1	Gefahren für den Bediener	11
5.2	Gefahren für das Gerät	13
5.3	Richtlinien	14
5.4	Pflichten des Betreibers	14
5.5	Gewährleistungsansprüche	15
Kapitel 6	Technische Daten	16
6.1	Technische Daten Cup&Cool	16
6.2	Einsatz- und Installationsbedingungen	17
Kapitel 7	Störungen	18
Kapitel 8	Zubehör und Ersatzteile	19
Kapitel 9	Service und Adressen	19

Kapitel 1 Vorstellung und Allgemeines

1.1 Bezeichnung der Geräteteile



- 1 Ein/Aus-Schalter Kühler
- 2 Ein/Aus-Schalter Tassenschrank Heizung und Beleuchtung
- 3 Beheizte Edelstahlböden
- 4 Kühler
- 5 Plug&Clean-Anschluss

Kapitel 2 Bedienen Cup (Tassenschränk)

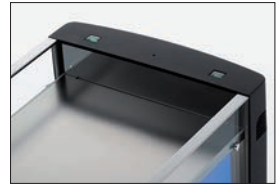
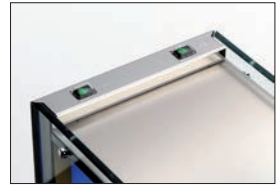
2.1 Tassenschränk einschalten

- * Den Netzstecker einstecken
- * Den Tassenschränk am Ein/Aus-Schalter links oben an der Rückwand einschalten

Der Schalter leuchtet grün.

Die Beleuchtung (optional) wird mit dem Schalter für den Tassenschränk eingeschaltet.

Nach ca. 60 min. ist der Tassenschränk aufgeheizt.



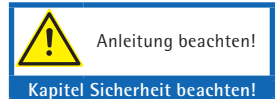
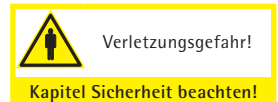
2.2 Tassenschränk befüllen

- * Die gewünschten Tassen, Kännchen und Kaffeepötte vorsichtig, mit der Öffnung nach unten, in den Tassenschränk stellen

Vorsicht beim Einräumen der Tassen. Bei unvorsichtigem Einräumen können mit den Tassen Splitter an den Glas-Seitenwänden abgestoßen werden.

Die Edelstahlböden werden heiß.

Die Beschichtung der Edelstahlböden kann verkratzen.

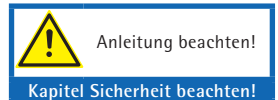


2.3 Tassenschränk ausschalten

- * Den Tassenschränk am Ein/Aus-Schalter links oben an der Rückwand ausschalten
- * Den Netzstecker ziehen

Der Schalter leuchtet nicht mehr.

Bei Nichtbeachtung wird im Falle eines Schadens keine Gewährleistung übernommen.



Kapitel 3 Bedienen Cooler (Kühler)

3.1 Kühler einschalten

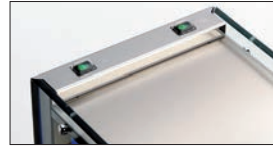
Wurde der Kühler nicht senkrecht stehend transportiert, muss er mindestens 2 Stunden vor dem Einschalten, senkrecht stehend, ruhen.

- * Den Netzstecker einstecken
- * Den Kühler am Ein/Aus-Schalter rechts oben an der Rückwand einschalten

Der Schalter leuchtet grün.

Nach ca. 60 min. ist der Kühler auf Betriebstemperatur.

- Der Kühler hält die Milch kühl, kann aber keine warme Milch herunterkühlen.
- Verwenden Sie stets vorgekühlte Milch.
- Den Kühler, solange Milch im Behälter ist, nicht ausschalten, da sonst die Milch verdirbt.



3.2 Milchbehälter befüllen

Der Milchbehälter ist ausschließlich zur Aufbewahrung von Milch vorgesehen.



3.2.1 Eine Milchsorte

- * Die Fronttür öffnen
 - * Den Milchbehälter nach vorne herausziehen
 - * Den Deckel des Milchbehälters nach hinten schieben
- Der Milchschauch bleibt gesteckt.*

* Die Milch in den Milchbehälter füllen
Darauf achten, dass keine Fremdkörper in den Behälter gelangen.

- * Den Deckel wieder auf den Behälter setzen
- * Den Milchbehälter vorsichtig zurückschieben
- * Die Fronttür schließen

- Die Milchdüse wird am Kombiauslauf der Kaffeemaschine eingesteckt.
- Den Milchschauch nicht knicken!
- Den Kühler, solange Milch im Behälter ist, nicht ausschalten, da sonst die Milch verdirbt.



Milch anschließen
▷ Betriebsanleitung
Kaffeemaschine



3.2.2 Zwei Milchsorten (optional)

Nur in breiter Ausführung zusammen mit der bistro!

- * Die Fronttür öffnen
- * Die Milchbehälter nach vorne herausziehen
- * Den Deckel des Milchbehälters jeweils nach hinten schieben

Der Milchschauch bleibt gesteckt.

- * Die Milch jeweils in den Milchbehälter füllen
- * Die Deckel wieder auf die Behälter schieben
- * Die Milchbehälter vorsichtig zurückschieben
- * Die Fronttür schließen



- Die Milchschräuche nicht knicken!
- Die Milchsorte 1 ist immer rechts.
- Die Umschalttaste im Display der Maschine schaltet auf die Milchsorte 2 (links) um.
- Den Kähler, solange Milch im Behälter ist, nicht ausschalten, da sonst die Milch verdirbt.



Milch anschließen
▷ Betriebsanleitung Kaffeemaschine

3.3 Leermeldung Display

Nach Erreichen der Leerschwelle erscheint die Leermeldung auf dem Display der Kaffeemaschine.

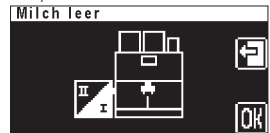
▷ Betriebsanleitung Kaffeemaschine ▷ Software
▷ Einstellen ▷ Milch.

- * Den entsprechenden Milchbehälter befüllen (siehe Kapitel 3.2)
- * Das Füllen des Milchbehälter auf dem Display mit OK bestätigen

Die Leermeldung wird nicht mehr angezeigt.

Den Innenraum des Kählers möglichst trocken halten. Das hilft Fehlfunktionen zu vermeiden.

Beispiel

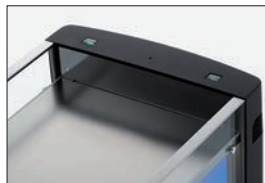
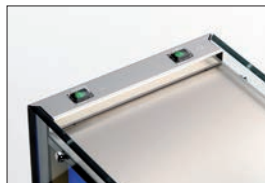


▷ Betriebsanleitung Kaffeemaschine
▷ Software
▷ Einstellen
▷ Milch

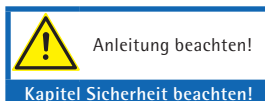


3.4 Kühler ausschalten

- ※ Den Kühler am Ein/Aus-Schalter rechts oben an der Rückwand ausschalten
 - ※ Den Netzstecker ziehen
- Der Schalter leuchtet nicht mehr.*



Bei Nichtbeachtung wird im Falle eines Schadens keine Gewährleistung übernommen.



Vor längeren Betriebspausen das Gerät innen reinigen.
Die Tür nur anlehnen.



Kapitel 4 Pflege

- Nicht mit Scheuerpulver oder Ähnlichem reinigen!
- Gefahr, dass Kratzer oder Schrammen entstehen.
- Keine scharfen Reiniger verwenden.
- Weiche Tücher zur Reinigung und zum Nachtrocknen verwenden.



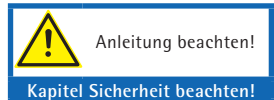
4.1 Tassenschrank reinigen

Das Gerät vor der Reinigung ausschalten und abkühlen lassen. Die Edelstahlböden werden heiß.

Das abgekühlte Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Anschließend mit einem feinen Woll- oder Wildlederlappen trocken reiben.

Zur Pflege der Verkleidungsteile aus Metall auf der Außenseite empfehlen wir WMF Purargan®.

Die Edelstahlböden dürfen nicht mit WMF Purargan® behandelt werden!



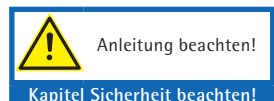
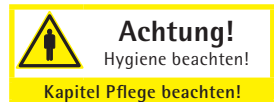
4.2 Milchbehälter/Milchschlauch reinigen

Den Milchbehälter und den Milchschlauch mit allen Teilen **täglich reinigen!**

- * Den Kühler am Ein/Aus-Schalter ausschalten
- * Den Netzstecker ziehen
- * Die Kühltür öffnen
- * Die Milchschläuche mit dem Adapter aus dem Deckel des Milchbehälters ausstecken
- * Die Milchbehälter mit Deckel und Steigrohr herausziehen und vollständig leeren
- * Die Milchbehälter mit Deckel und Steigrohr in der Spülmaschine reinigen
- * Die Milchbehälter nach der Reinigung vollständig trocknen lassen
- * Die Milchschläuche mit Adapter reinigen, wie in der Betriebsanleitung der Kaffeemaschine beschrieben
- * Die Milchbehälter wieder einsetzen und die Milchschläuche einstecken

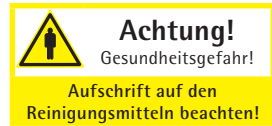
Die Milchschläuche nicht knicken!

- * Tür schließen



4.3 Kühler innen reinigen

- * 5 ml WMF Spezialreiniger (Best.-Nr. 33 0683 6000) aus der Dosierflasche in einem Gefäß mit 0,5 l handwarmem Wasser anrühren
- * Mit der angerührten Reinigerlösung den Kühler innen abwischen
- * Mit klarem Wasser nachwischen
- * Mit einem weichen Tuch trocken reiben
- * Die Milchbehälter wieder einsetzen
- * Tür schließen



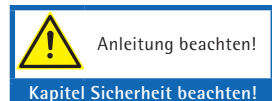
4.4 Kühler abtauen

Wird die Eisschicht dicker als 3 mm, den Kühler abtauen. Für Kühler mit integrierter Leermeldung sollte jegliche Eisbildung an der hinteren senkrechten Wand vermieden werden. Das hilft Fehlfunktionen zu vermeiden und spart Energie.



- * Den Kühler am Ein/Aus-Schalter ausschalten
- * Den Netzstecker ziehen
- * Die Fronttür offen stehen lassen
- * Das Tauwasser mit einem weichen Tuch aufwischen

Die Eisschicht nie mit spitzen oder scharfen Gegenständen entfernen. Die Oberfläche des Kühlerinnenraumes könnte beschädigt werden. Keine Heizgeräte (Fön, Heißluftpistole, Dampfreiniger usw.) zum Abtauen verwenden.



- * Die Fronttür vor dem Einschalten schließen

4.5 Temperatur einstellen

- * Die Abdeckkappe auf der Rückseite des Kühlers entfernen

Drehen im Uhrzeigersinn → kälter

Drehen gegen den Uhrzeigersinn → wärmer *

Eine viertel Umdrehung entspricht ca. 2K.

** Der Anschlag für die wärmste Einstellung ist ein kleiner Rastpunkt. Wird über den Rastpunkt hinaus gedreht, ist das Gerät ausgeschaltet.*

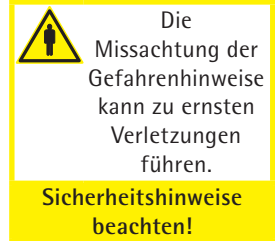


Kapitel 5 Sicherheit

5.1 Gefahren für den Bediener

Größtmögliche Sicherheit gehört bei WMF zu den wichtigsten Produktmerkmalen. Die Wirksamkeit der Sicherheitseinrichtungen ist nur gewährleistet, wenn Folgendes beachtet wird:

- Vor Gebrauch die Betriebsanleitung sorgfältig lesen.
- Berühren Sie keine heißen Geräteteile.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es nicht einwandfrei arbeitet oder wenn es beschädigt ist.
- Die eingebauten Sicherheitseinrichtungen dürfen unter keinen Umständen verändert werden.
- Unter ständiger Aufsicht kann dieses Gerät von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, nachdem sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.



Trotz Sicherheitseinrichtungen bleibt jedes Gerät bei unsachgemäßem Umgang mit einem Gefahrenpotenzial behaftet. Beachten Sie bitte folgende Hinweise im Umgang mit dem Gerät, um Verletzungen und Gesundheitsgefahren zu vermeiden:

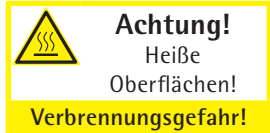
Explosionsgefahr!

Bewahren Sie keine explosiven Stoffe, wie Behälter mit entflammabaren Aerosol-Treibstoffen in diesem Gerät auf.



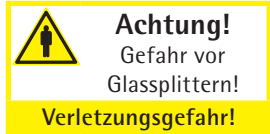
Verbrennungsgefahr!

Die Edelstahlböden werden heiß. Vor der Reinigung abkühlen lassen.



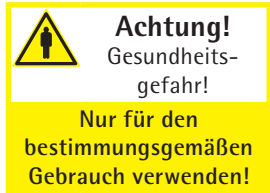
Gefahr vor Glassplittern!

Vorsicht beim Einräumen der Tassen. Bei unvorsichtigem Einräumen können mit den Tassen Splitter an den Glas-Seitenwänden abgestoßen werden.



Gesundheitsgefahr!

Der Kühler darf ausschließlich für die Kühlung von Milch in den dafür vorgesehenen Behältern verwendet werden. Die Milchbehälter dürfen nur mit zum Verzehr geeigneter Milch befüllt werden!



Gesundheitsgefahr!

Bitte beachten Sie beim Umgang mit dem Spezialreiniger für Milchschaumer die Schutzmaßnahmen auf der Verpackung. Der Spezialreiniger für Milchschaumer ist reizend.



Achtung!

Gesundheitsgefahr!

Aufschrift auf den Reinigungsmitteln beachten!

Verbrühungsgefahr!

Bei der Reinigung fließt durch die Schläuche und die Schlauchadapter heißes Wasser und Dampf.



Achtung!

Verbrühungsgefahr bei den milchführenden Teilen.

Verbrühungsgefahr!

Durch eine verstopfte Milchblende kann der Milchschauch platzen und heißes Wasser herauspritzen.

Auch bei einem gelösten Milchschauch oder direkt an der Plug&Clean-Dose kann heißes Wasser herauspritzen oder heißer Dampf austreten.

Immer die Milchblende reinigen.

Immer die Milchschräuche fest aufstecken.



Achtung!

Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser das aus dem Milchschauch spritzt.

5.2 Gefahren für das Gerät

Bitte beachten Sie folgende Hinweise, um technische Probleme und Schäden an dem Gerät zu vermeiden:

- Achten Sie aus versicherungsrechtlichen Gründen stets darauf, dass nach Betriebsschluss der elektrische Hauptschalter ausgeschaltet oder der Netzstecker gezogen ist.
- Wir empfehlen Maßnahmen zur Schadensverhütung:
 - z.B. Installation von Rauchmeldern.
- Nach einer Betriebspause empfehlen wir eine gründliche Reinigung durchzuführen.
- Wurde der Kühler nicht senkrecht stehend transportiert, muss er mindestens 2 Stunden vor dem Einschalten, senkrecht stehend, ruhen.

5.3 Richtlinien

Das Gerät erfüllt die Anforderungen des Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuch (LFGB), der Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgStV), der Verordnung (EU) Nr. 10/2011, sowie der Verordnung (EU) Nr. 1935/2004 in ihren jeweils aktuellen Fassungen.

Bei zweckbestimmter Verwendung stellt das Gerät keine Gesundheitsgefahr oder sonstige unvermeidbare Gefahr dar.

Die eingesetzten Materialien und Rohstoffe entsprechen der Bedarfsgegenständeverordnung, sowie der Verordnung (EU) Nr. 10/2011.

Das Gerät erfüllt die Anforderungen aller einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien

Nur WMF Cup

- Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC)

Nur WMF Cup&Cool

- Richtlinien MD (MR) 2006/42/EC (EG)
- Directive (Richtlinie) 2004/108/EC (EG),
- Directive (Richtlinie) 2011/65/EC (ROHS),
- Directive (Richtlinie) 2002/96/EC (WEEE).

5.4 Pflichten des Betreibers

Der Betreiber solcher Geräte muss für die regelmäßige Wartung durch WMF Servicetechniker, deren Beauftragte oder andere autorisierte Personen und für die Überprüfung der Sicherheitseinrichtungen sorgen.

Der Zugang zum Servicebereich ist nur Personen gestattet, die das Wissen und die praktische Erfahrung mit dem Gerät haben, insbesondere was Sicherheit und Hygiene betrifft.

Nur WMF Cup&Cool

Die EG-Konformitätserklärung ist dem Gerät beigelegt.

Das Gerät trägt das CE-Zeichen.

Bei nicht mit der WMF abgestimmten Änderungen des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Für Länder außerhalb der EU gelten die jeweils gültigen nationalen Bestimmungen. Das Gerät unterliegt der Elektronik-Schrottverordnung (WEEE/EU-Richtlinie) und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Die Rückverfolgbarkeit gemäß Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 sowie die Herstellung nach Guter Herstellungspraxis im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 2023/2006 wird von uns sichergestellt und gewährleistet.



Zur Entsorgung wenden Sie sich an den WMF Service.

Die Kaffeemaschine ist vom Betreiber so aufzustellen, dass die Pflege und Wartung ungehindert möglich ist. In der Büro-/Etagenversorgung oder ähnlichen Selbstbedienungsanwendungen sollte Personal, das in die Bedienung der Maschine eingewiesen ist, die Maschine beaufsichtigen.

Das geschulte Personal soll die Einhaltung der Pflegemaßnahmen sicherstellen und für Anwendungsfragen zur Verfügung stehen.

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass die elektrischen Anlagen und Betriebsmittel in einem ordnungsgemäßen Zustand sind (z.B. nach BGV A3). Zur Sicherstellung der Betriebssicherheit des Geräts ist die regelmäßige Überprüfung erforderlich. Diese Maßnahmen werden im Rahmen der Wartung der Kaffeemaschine, die

gemeinsam mit dem Bestellgerät betrieben wird, durch den WMF Service oder durch von WMF autorisiertem Servicepersonal durchgeführt.

Die Herstellervorgaben zu Wartungszyklen und Wartungshäufigkeit sind zu beachten.

5.5 Gewährleistungsansprüche

Wichtig!

Die Anleitung beachten

- Bei Nichtbeachten wird im Falle eines Schadens keine Gewährleistung übernommen.
- > Einsatz- und Installationsbedingungen beachten.

Ob dem Käufer Gewährleistungsansprüche zustehen und die Ausgestaltung der dem Käufer ggf. zustehenden Gewährleistungsansprüche ergibt sich aus der zwischen dem Käufer und dem Verkäufer getroffenen Vereinbarung. Bei Nichtbeachtung der Vorgaben dieser Betriebsanleitung können Gewährleistungsansprüche entfallen.

Keine Gewähr wird geleistet:

- Für sämtliche Teile die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Hierzu gehören u. A. der Milchbehälter, die milchführenden Teile, Dichtungen sowie die Flächen der Edelstahlböden.
- Für Mängel, die auf Witterungseinflüsse, chemische, physikalische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse beruhen.
- Für Mängel, die durch Nichtbefolgen der Vorschriften über die Behandlung, Wartung und Pflege des Geräts (z.B. Betriebsanleitung und Wartungsanweisungen) entstehen.
- Für Mängel, die durch das Nichtverwenden von WMF Originalersatzteilen oder fehlerhafte Montage durch den Käufer oder Dritte oder durch fehlerhafte oder nachlässige Behandlung entstehen.
- Für Folgen unsachgemäßer und ohne unsere Einwilligung vorgenommener Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten des Käufers oder Dritter.
- Für Mängel, die durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung entstehen.

Kapitel 6 Technische Daten

6.1 Technische Daten Cup&Cool

Ausführung	Cup				Cup&Cool			
	schmal		breit		schmal		breit	
	9018	9020	9018	9020	9019	9021	9019	9021
Nennleistung ⁽¹⁾ (Watt)	140-160	120-150	150-170	130-155	-			
Heizleistung ⁽¹⁾ (Watt)	-				105		76	
Netzanschluss	1/N/PE 50/60 Hz/220-240 V							
Stromanschluss, bauseitig	Schuko-Steckdose							
Bemessungsstrom (A)								
ohne LED	-				0,95	0,89-	0,85	0,82-
mit LED	-				1,05	0,95	0,95	0,89
Kühlmittel	R134a (GWP=1300), Klasse N/4 (FCKW frei) Hinweis: enthält v. Kyoto-Protokoll erfasste fluoridierte Treibhausgase							
Kühlmittelmenge					40 g	38 g	45 g	35 g
Beleuchtung	LED class 1							
Sicherungen, bauseitig	1 x 16 A							
Tassenaufnahme je Boden								
Espressotassen Ø 60 mm	66	66	80	80	66	66	80	80
in zwei Lagen								
Kaffeetassen Ø 80 mm	15	15	22	22	15	15	22	22
eine Lage								
Anzahl Böden	4	4	4	4	3	3	2	2
Tassenaufnahme gesamt	60-264		88-320		45-198		44-160	
Temperatur Boden ⁽²⁾	max. 80 °C							
Milchkapazität	-				4 Liter		9,5 Liter	
Außenmaße in mm								
Breite	277,5	285,4	359	368	277,5	285,4	359	368
Höhe	528	530	528	530	528	530	528	530
Tiefe	517	538,3	517	538,3	517	565,1	517	566,6
Leergewicht (ca. kg)	24	27	29	28	34	31	35	32
Dauerschalldruckpegel (Lpa) ⁽³⁾	< 70 dB(A)							

Technische Änderungen vorbehalten.

⁽¹⁾ Sonderausstattungen siehe Typenschild, angegebene Werte sind Grundausstattung.

⁽²⁾ Bauart bedingt ist der unterste Boden ca. 8 °K weniger warm.

⁽³⁾ Der A-bewertete Schalldruckpegel Lpa (slow) und Lpa (impulse) am Arbeitsplatz des Bedienpersonals liegt in jeder Betriebsart unter 70 dB(A).

6.2 Einsatz- und Installationsbedingungen

Die bauseitigen Vorarbeiten sind vom Maschinenbetreiber in Auftrag zu geben. Sie müssen von konzessionierten Installateuren unter Beachtung der allgemeinen, der nationalen, sowie der örtlichen Vorschriften ausgeführt werden. Der WMF Service darf nur die Verbindung der Maschine zu den vorbereiteten Anschlüssen herstellen. Er ist weder befugt bauseitige Installationsarbeiten durchzuführen, noch ist er für deren Durchführung verantwortlich!

Die Potentialausgleichsklemme wird bei Bedarf vom WMF Service montiert.

Netzspannungstoleranz	220-240 V +6% und -10 %, Netzunterbrechung < 50 ms keine Funktionsunterbrechung
Umgebungstemperatur	+5 °C bis max. +32 °C
Maximale Feuchtigkeit	80% relative Luftfeuchtigkeit ohne Betauung. Gerät nicht im Freien verwenden.
Schutzart	IP X0
Aufstellfläche/ Spritzwasser	Das Gerät muss auf einer waagerechten und standfesten, wasserresistenten und wärmeunempfindlichen Unterlage waagrecht aufgestellt werden. Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden. Das Gerät muss vor Spritzwasser geschützt aufgestellt werden. Das Gerät darf nicht auf einer Fläche aufgestellt werden, auf der mit einem Wasserschlauch, einem Dampfstrahlgerät, einem Dampfreiniger oder Ähnlichem gespritzt oder gereinigt wird.
Einbauabstände	Aus Funktions-, Service- und Sicherheitsaspekten ist bei der Installation ein Mindestabstand von 50 mm zur Rückwand und seitlich zum Bauwerk - oder zu WMF fremden Bauteilen - erforderlich. Eine freie Höhe von 1 100 mm ab Oberkante Aufstellfläche einhalten. Die Höhe der Aufstellfläche ab Oberkante Fußboden ist mindestens 850 mm. Sollen die Anschlüsse der Maschine durch die Theke nach unten geführt werden, beachten Sie bitte den Platzbedarf der Leitungen, die den nutzbaren Raum im Unterbau einschränken können.
Belüftung	Für ausreichende Belüftung und Wärmeabfuhr sorgen. Es muss unter Umständen für eine bauseitige Zwangsentlüftung gesorgt werden, um die bauseitige Wärmeabfuhr sicherzustellen.

Diese Vorgaben für den Elektroanschluss und die zitierten Normen gelten für den Anschluss des Geräts in den Staaten der EU. Gegebenenfalls sind zusätzliche länderspezifische Vorschriften zu beachten. Außerhalb der EU-Staaten ist die Akzeptanz der zitierten Normen von demjenigen zu prüfen, der die Maschine in Verkehr bringt.

Die bauseitige Elektroanlage muss nach IEC 364 ausgeführt sein. Zur Erhöhung der Sicherheit sollte dem Gerät ein FI-Schutzschalter mit 30 mA Nennfehlerstrom (EN 61008) vorgeschaltet sein. In Gerätenähe bzw. 30 cm unterhalb der Thekenoberkante ist bauseitig an der Rück- oder Seitenwand des Thekenunterbaus eine Schuko Steckdose oder eine länderspezifische einphasige Steckdose vorzusehen. Die Steckdose gehört zur bauseitigen Installation. Das Netzanschlusskabel darf nicht an heißen Bauteilen anliegen. Wenn das Netzanschlusskabel dieses Gerätes beschädigt wurde, muss es durch unseren Service oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Kapitel 7 Störungen

<i>Fehlerbild</i>	<i>Handlungsanweisung</i>
Kühlerinnenraum vereist	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen: Tür immer geschlossen? • Prüfen: Dichtung in Ordnung? • Prüfen: Kühlung zu niedrig eingestellt?
Netzschalter leuchtet nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen: Gerät eingeschaltet? • Prüfen: Netzstecker gesteckt? • Prüfen: bauseitige Sicherung defekt?
Kühler kühlt nicht	<p><i>Siehe Netzschalter leuchtet nicht!</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Prüfen: Abkühlzeit nicht abgewartet? • Prüfen: Türdichtung defekt? • Prüfen: Warme Milch eingefüllt?
Leermeldung meldet nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Eisschicht im Kühler an der Rückwand ▷Kühler abtauen
Cup wärmt nicht	<p><i>Siehe Netzschalter leuchtet nicht!</i></p>
Tassen werden unterschiedlich warm	<ul style="list-style-type: none"> • Bauartbedingt ist der unterste Boden 8°K weniger warm. • Verschiedene Gefäße bedingen unterschiedliche Aufheizzeiten.

Kapitel 8 Zubehör und Ersatzteile

Anzahl	Einheit	Bezeichnung	Bestell-Nr.
Potentialausgleichsklemme			
1	Stück	Winkel	33 2107 1100
1	Stück	Zahnscheibe	00 0047 2257
1	Stück	Flachkopfschraube M6X16	00 0047 3414
1	Stück	Sechskantmutter	00 0047 2055
Cup&Cool Breite 27 cm			
1	Stück	Plug&Clean Adapter	33 2427 5000
1	Stück	Milchbehälter	33 2388 6000
1	Stück	Deckel Milchbehälter	33 2388 7000
Cup&Cool Breite 36 cm			
1	Stück	Plug&Clean Adapter	33 2427 5000
1	Stück	Milchbehälter 350	33 2418 4000
1	Stück	Deckel Milchbehälter 350	33 2388 8000
1	Stück	Milchbehälter, Deckel und Steigrohr (2 Milchsorten)	

Kapitel 9 Service und Adressen

Der WMF Service ist für Sie über eine zentrale Stelle erreichbar, falls die Servicestelle vor Ort nicht bekannt ist.

WMF Group GmbH

Vertrieb Kaffeemaschinen

Eberhardstraße 35

D-73312 Geislingen (Steige)

Service-Zentrale Deutschland:

Telefon: + 49 (0) 7331 25 7257

Fax: + 49 (0) 7331 25 7297

kundencenter@wmf.de

www.wmf.de

Ihr nächster WMF Service:

© 2008–2015 WMF Group GmbH

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Konzeption und Fertigstellung/Satz und Gestaltung:
TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Originalbetriebsanleitung. Gedruckt in Deutschland.

Technische Änderungen vorbehalten.

22.06.2015

User Manual

WMF Cup&Cool

WMF Cup



Add-on Equipment

English

1200 S, prestolino!, 1300, presto!, 1400, 1500 S, 1800 S, 2000 S, bistro!, 8000 S

Congratulations on the purchase of your WMF add-on equipment Cup or Cup&Cool.

The WMF Cup&Cool is a combination of a cup rack and a cooler.

Cups, coffee mugs and coffee pot are heated and stored ready for use in the **cup rack**.

The stainless steel shelves are antifingerprint-coated.

The **cooler** is used for hygienic storage and cooling of milk for preparation of coffee beverages made with milk, such as cappuccino or milk coffee. Milk is supplied directly from the cooler to the coffee machine via the milk hose.



Caution.

Please read the User Manual prior to using the device.

Ensure that the staff has access to the User Manual.

Important.

Chapter 1 Introduction

Follow the User Manual Signs and Symbols.

Observe the Safety chapter.

User Manual Signs and Symbols

For a detailed description of the warnings, see the Safety chapter.



Caution.
Hazards to the machine.

Follow the manual.



Caution.
Hazards to the user.

Observe the Safety chapter.



Caution.
Hot surface.

Observe the Safety chapter.



Caution.
Scalding hazard

Observe the Safety chapter.



Tip
Instructions

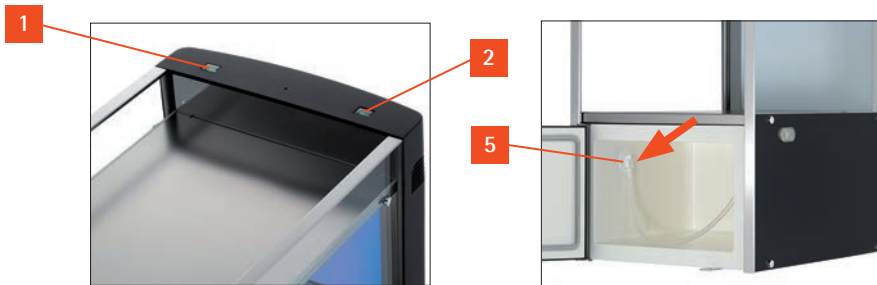


Cross reference

Chapter 1 Introduction and General information	24
1.1 Designation of parts of the device	24
Chapter 2 Operating Cup rack	25
2.1 Switch on the cup rack	25
2.2 Fill the cup rack	25
2.3 Switch off the cup rack	25
Chapter 3 Operating the cooler	26
3.1 Switch on the cooler	26
3.2 Fill the milk container	26
3.2.1 One milk type	26
3.2.2 Two milk types (optional)	27
3.3 Low-level message	27
3.4 Switch off cooler	28
Chapter 4 Care	29
4.1 Cleaning the cup rack	29
4.2 Cleaning the milk container / milk hose	29
4.3 Cleaning the inside of the cooler	30
4.4 Defrosting the cooler	30
4.5 Adjust temperature	30
Chapter 5 Safety	31
5.1 Hazards to the operator	31
5.2 Hazard to the device	33
5.3 Directives	34
5.4 Duties of the owner / operator	34
5.5 Warranty claims	35
Chapter 6 Technical data	36
6.1 Technical Data for Cup&Cool	36
6.2 Conditions for usage and installation	37
Chapter 7 Malfunctions	38
Chapter 8 Accessories and spare parts	39
Chapter 9 Service and addresses	39

Chapter 1 Introduction and General information

1.1 Designation of parts of the device



- 1 ON/OFF switch, cooler
- 2 ON/OFF switch for cup rack heating and illumination
- 3 Heated stainless steel shelves
- 4 Cooler
- 5 Plug&Clean connection

Chapter 2 Operating Cup rack

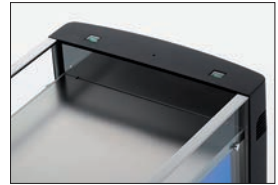
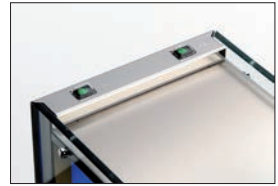
2.1 Switch on the cup rack

- * Plug in the mains plug
- * Switch on the cup rack using the ON/OFF switch at the top left on the rear cover

The switch lights up in green.

The illumination (optional) is switched on using the switch for the cup rack.

The cup rack is heated after about 60 minutes.



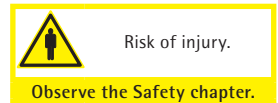
2.2 Fill the cup rack

- * Carefully place the desired cups, coffee mugs and coffee pots with their openings downward in the cup rack

Please put the cups in carefully. If the cups are not put in carefully the glass side walls may be chipped.

The stainless steel shelves become hot.

The coating of the stainless steel shelves can scratch.



2.3 Switch off the cup rack

- * Switch off the cup rack using the ON/OFF switch at the top left on the rear cover
- * Disconnect mains plug

The switch will no longer be lit up.

We do not accept any warranty for damage resulting from failure to observe this requirement.



Chapter 3 Operating the cooler

3.1 Switch on the cooler

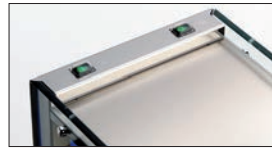
If the cooler was not transported in a standing position then it must be given at least 2 hours to stand in a vertical position before switching on.

- * Plug in the mains plug
- * Switch on the cooler using the ON/OFF switch at the top right on the rear cover

The switch lights up in green.

The cooler reaches operating temperature after about 60 minutes.

- The cooler keeps the milk cool but cannot cool down hot milk.
- Always use cooled milk.
- Do not turn off the cooler if there is milk in the container, because otherwise the milk will spoil.



3.2 Fill the milk container

The milk container is intended exclusively for storing milk.



3.2.1 One milk type

- * Open the front door
 - * Pull out the milk container
 - * Push the milk container lid back
- The milk hose remains attached.*
- * Pour milk into the milk container
- Ensure that no foreign bodies land in the hopper.*
- * Place the lid back on the container
 - * Push the milk container back in carefully
 - * Close the front door

- Insert the milk nozzle in the combi spout of the coffee machine.
- Do not kink the milk hose.
- Do not turn off the cooler if there is milk in the container, because otherwise the milk will spoil.



Connect milk
▷ User Manual coffee machine



3.2.2 Two milk types (optional)

Only available in the wide version together with the bistro!

- * Open the front door
- * Pull out milk containers
- * Push the milk container lid back

The milk hose remains attached.

- * Pour milk into each milk container
- * Push the milk container lid back
- * Push the milk containers back in carefully
- * Close the front door



- Do not kink the milk hoses.
- Milk type 1 is always on the right.
- The shift button on the display of the machine switches to milk type 2 (left).
- Do not turn off the cooler if there is milk in the container, because otherwise the milk will spoil.



Connect milk

▷ User Manual coffee machine

3.3 Low-level message

When the low-level is reached, the empty message is shown on the coffee machine display.

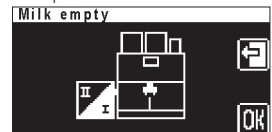
▷ User Manual for the coffee machine ▷ Software
▷ Settings ▷ Milk.

- * Fill the corresponding milk container (see Chapter 3.2)
- * Confirm filling the milk container by pressing OK on the display

The low-level warning goes out.

Keep the interior of the cooler dry.
This helps to avoid malfunctions.

Example



▷ User Manual for the coffee machine

▷ Software

▷ Settings

▷ Milk

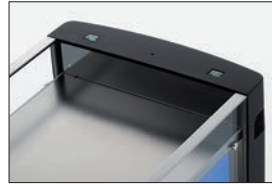
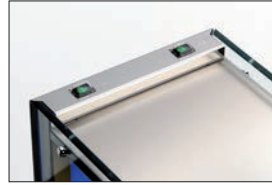


3.4 Switch off cooler

※ Switch off the cooler using the ON/OFF switch at the top right on the rear cover

※ Disconnect mains plug

The switch will no longer be lit up.



We do not accept any warranty for damage resulting from failure to observe this requirement.



Clean the inside of the device before longer breaks in operation.
Leave the door slightly open.



Chapter 4 Care

- Do not clean with scouring powders or the like.
- There is a risk of causing scratches or scores.
- Do not use any sharp cleaning materials or implements.
- Use soft cloths for cleaning and subsequent drying.



4.1 Cleaning the cup rack

Switch off the device before cleaning and allow to cool. The stainless steel shelves become hot.

Clean the now cold device using a damp cloth. Finally wipe dry using a fine woolen cloth or chamois leather. For cleaning metal cover parts on the outside we recommend WMF Purargan® cleaner.

The shelves must not be treated with WMF Purargan®.



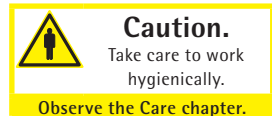
4.2 Cleaning the milk container / milk hose

Clean the milk container and the milk hose, including all parts, **every day!**

- * Switch off the cooler using the ON/OFF switch
- * Disconnect mains plug
- * Open the cooler door
- * Remove the milk hoses with the adapter from the milk container lid
- * Pull out the milk containers, with the lid and standpipe, and empty it completely
- * Clean the milk containers, with the lid and standpipe, in the dishwasher
- * Allow the milk containers to fully dry after cleaning
- * Clean the milk hoses with the adapter, as described in the User Manual for the coffee machine
- * Replace the milk containers and insert the milk hoses

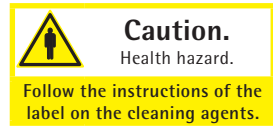
Do not kink the milk hoses.

- * Close the door



4.3 Cleaning the inside of the cooler

- * Stir 5 ml of the WMF special cleaner (order no. 33 0683 6000) from the measuring bottle into a bucket containing 0.5 l of lukewarm water
- * Use this stirred cleaning solution to wipe out the inside of the cooler
- * Wipe again using clean water
- * Wipe dry using a soft cloth
- * Replace the milk containers
- * Close the door



4.4 Defrosting the cooler

If the ice layer is more than 3 mm thick, defrost the cooler. For coolers with integrated low-level messages, any ice build-up on the rear vertical wall should be avoided. This helps to avoid malfunctions and saves energy.



- * Switch off the cooler using the ON/OFF switch
- * Disconnect mains plug
- * Leave the front door open
- * Wipe away the water from melting ice with a soft cloth

Never remove the ice layer with sharp or pointed objects. The surface of the interior of the cooler could be damaged.

Do not use heating appliances (hair dryer, heat gun, steam cleaners, etc.) to defrost.



- * Close the front door before switching on again

4.5 Adjust temperature

- * Remove the cap on the back of the cooler

Turn clockwise → colder

Turn counter clockwise → warmer *

A quarter turn is approx. 2K.

* The stop for the warmest setting has a slight detent. Turning past the detent will switch off the device.



Chapter 5 Safety

5.1 Hazards to the operator

At WMF, safety is one of the most essential product features. The effectiveness of the safety devices can only be ensured if the following points are observed:


- Read the User Manual carefully prior to use.
- Do not touch hot device components.
- Do not use the device if it is not working properly or if it is damaged.
- Built-in safety devices must never be altered.
- This device can be used by children of age 8 or greater while under continuous supervision, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience or knowledge, once they have been instructed in the safe use of the machine and the risks associated with it.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children.



Despite the safety devices, every coffee machine poses hazard potential if incorrectly used. Please observe the following instructions when using the device so as to prevent injury and health hazards:

Risk of explosion!

Do not store any explosive materials, such as containers with flammable aerosol propellants, in this device.



Caution.
Risk of explosion!
Only use as intended.

Burn hazard.

The stainless steel shelves become hot. Allow brewer to cool before cleaning.



Caution.
Hot surfaces.
Burn hazard.

Risk of glass fragments.

Please put the cups in carefully. If the cups are not put in carefully the glass side walls may be chipped.



Caution.
Risk of glass fragments.
Risk of injury.

Health hazard.

The cooler may be used to cool milk only in the containers provided. The milk containers may be used only for milk that is safe to drink.



Caution.
Health hazard.
Only use as intended.

Health hazard.

When handling special cleaners for the milk foamer, please observe the protective measures on the packaging. The special cleaner for the milk foamer is an irritant.



Caution.

Health hazard.

Follow the instructions of the label on the cleaning agents.

Scalding hazard.

When cleaning, hot water and steam flow through the hoses and the hose adapter.



Caution.

Milk-carrying parts can cause a scalding hazard.

Scalding hazard.

If the milk aperture is clogged, the milk hose can burst and hot water can spray out. Hot water can spray out or hot steam can come out of even a disconnected milk hose, or directly from the Plug&Clean. Always clean the milk aperture. Always connect the milk hoses tightly.



Caution.

There is a scalding hazard due to hot water spraying out of the milk hose.

5.2 Hazard to the device

Please observe the following instructions so as to prevent problems with and damage to the device:

- For insurance reasons always ensure that, at the end of operation, the mains switch is switched off or the device is unplugged.
- We recommend damage prevention measures:
 - e.g. installation of smoke alarms.
- After shut off for several days we recommend thorough cleaning.
- If the cooler was not transported in a standing position then it must be given at least 2 hours to stand in a vertical position before switching on.

5.3 Directives

The device fulfils the requirements of the German Food and Feed Code (LFGB), the Regulation on Commodities (BedGgstV), the EU regulation No. 10/2011 as well as the EU regulation No. 1935/2004 in the currently valid editions.

When used properly, the device does not present a health hazard or other unreasonable hazard.

The materials and raw materials used fulfil the requirements of the Regulation on Commodities as well as the EC regulations No. 10/2011.

The device fulfils the requirements of all applicable regulations in the directives

WMF Cup only

- Low voltage directive (2006/95/EC)

WMF Cup&Cool only

- Directives MD (MR) 2006/42/ EC (EG)

- Directive 2004/108/EC (EG),
- Directive 2011/65/EC (ROHS),
- Directive 2002/96/EC (WEEE).

WMF Cup&Cool only

The EC declaration of conformity is included with the device.

The device bears the CE mark.

Any modifications that are not approved by WMF will cause this declaration to become invalid. Currently valid national rules apply in countries outside of the European Union. This device is subject to the directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE / EU directive) and may not be disposed of as domestic waste.

Requirements traceability pursuant to EC regulation No. 1935/2004 and Good Manufacturing Practice within the meaning of EC regulation No. 2023/2006 are ensured and guaranteed.



For disposal please contact the WMF Service.

5.4 Duties of the owner / operator

The operator of such devices must ensure regular servicing by WMF customer service technicians, their agents or other authorized persons and checking of safety devices.

Access to the service area is permitted only for persons with knowledge and practical experience with the device, especially regarding safety and hygiene.

The coffee machine must be set up by the operator such that care and maintenance can be performed without hindrance. In office / floor supply or similar self-service applications, only staff instructed in operation of the machine should supervise the machine.

Trained personnel should carry out care procedures and be available for questions regarding use.

The operator shall ensure that electrical equipment and operating facilities are in a fit state (e.g. to BGV A3) [German Accident Prevention Association or equivalent]. In order to ensure operational safety of your device regular inspection is necessary. These measures are conducted

by the WMF Service or by WMF authorised service personnel as part of the maintenance work.

The manufacturer's specifications regarding maintenance cycles and frequency of maintenance must be observed.

5.5 Warranty claims

Important.

Follow the manual

- We do not accept any warranty for damage resulting from failure to observe this requirement.
- > Observe the conditions for usage and installation.

Whether the purchaser has any rights under warranty, and the nature of any such warranty rights that the purchaser may have, is determined by the agreement made between the purchaser and the vendor. If the requirements of this User Manual are not followed, warrant claims may be voided.

No warranty is provided:

- In respect of all parts subject to natural wear and tear. These include the milk container, the parts carrying milk, seals as well as the surfaces of the stainless steel shelves.
- For malfunctions due to the effect of the weather, chemical, physical, electrochemical or electrical effects.
- With respect to faults which occur as a result of failure to follow handling instructions and regulations, maintenance and care of the device (e.g. User Manual and maintenance instructions).
- With respect to faults which occur as the result of failure to use original WMF spare parts or incorrect assembly by the purchaser or by third parties or by faulty or negligent treatment.
- With respect to the consequences of improper modifications undertaken without our consent or by repair or reconditioning work on the part of the purchaser or by third parties.
- With respect to faults caused by inappropriate or improper use.

Chapter 6 Technical data

6.1 Technical Data for Cup&Cool

Version	Cup				Cup&Cool			
	narrow		wide		narrow		wide	
	9018	9020	9018	9020	9019	9021	9019	9021
Nominal power rating ⁽¹⁾ (Watt)	140–160	120–150	150–170	130–155	-			
Heat output ⁽¹⁾ (Watt)	-				105		76	
Mains power connection	1/N/PE 50/60 Hz/220–240 V							
On-site power connection	Earthed socket outlet							
Rated current (A) without LED	-				0.95	0.89–	0.85	0.82–
with LED	-				1.05	0.95	0.95	0.89
Coolant	R134a (GWP=1300), Class N/4 (CFC-free) Instructions: contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol							
Amount of coolant					40 g	38 g	45 g	35 g
Illumination	LED class 1							
On-site fuses	1 x 16 A							
Cup capacity per shelf Espresso cups 60 mm in diameter; two layers	66	66	80	80	66	66	80	80
Coffee cups 80 mm in diameter; one layer	15	15	22	22	15	15	22	22
Number of shelves	4	4	4	4	3	3	2	2
Total cup capacity	60–264		88–320		45–198		44–160	
Shelf temperature ⁽²⁾	max. 80 °C							
Milk capacity	-				4 litres		9.5 litres	
External dimensions in mm								
Width	277.5	285.4	359	368	277.5	285.4	359	368
Height	528	530	528	530	528	530	528	530
Depth	517	538.3	517	538.3	517	565.1	517	566.6
Weight empty (approx. kg)	24	27	29	28	34	31	35	32
Continuous sound pressure level (Lpa) ⁽³⁾	< 70 dB(A)							

We reserve the right to make technical modifications.

⁽¹⁾ For special models see model label, values given above are for the basic model.

⁽²⁾ Because of type of construction used, the lowest shelf is about 8 °K cooler.

⁽³⁾ A-evaluated sound pressure level Lpa (slow) and Lpa (impulses) at operating personnel workplace is under 70 dB(A) in any working mode.

6.2 Conditions for usage and installation

Necessary on-site preparatory work at the customer's premises are to be arranged by the machine operator. The work must be carried out by authorised installation technicians in compliance with general, country-specific and local regulations. The WMF service engineers may only connect the machine to existing prepared connection points. WMF Service is neither authorised nor responsible for carrying out any on-site installation work prior to connection.

The potential equalization terminal is installed by WMF Service if needed.

Mains voltage tolerance range	220–240 V +6% and–10%, Mains voltage interruption < 50 ms: no interruption of function
Ambient temperature	+5 °C to max. of 32 °C
Maximum humidity	80% relative humidity without condensation. Do not use device outdoors.
Degree of protection	IP X0
Installation Surface / water spray	The device must be placed and leveled on a horizontal, sturdy, water-resistant, and heatproof base. The device must not be cleaned using a water jet. The device must be installed where it is protected against water spray. The device must not located on a surface that is sprayed or cleaned with a water hose, steam jets, steam cleaner, or similar devices.
Installation clearances	For operating, service and safety reasons the machine should be installed with a clearance of not less than 50 mm at the back and sides from the building or non-WMF components. A clear height of 1,100 mm from the top of the supporting surface should be ensured. The height of the installation surface above the floor is at least 850 mm. If the machine connections are to be run downwards through the counter, please make space for the lines, which can reduce the usable space below the machine.
Ventilation	Ensure adequate ventilation and cooling. A forced-air ventilation may need to be provided on-site in order to ensure sufficient heat dissipation.

These specifications for the electrical connection and the standards quoted apply for connecting the device in EU countries. It may be necessary to also observe additional country-specific regulations. Outside the EU countries acceptance of the standards quoted is to be checked by the legal entity or natural person who wishes to use the machine.

The local power supply must be constructed according to IEC 364. To improve safety, the device should be fitted with an FI 30 mA earth leakage current circuit breaker complying with EN 61008. Near the device or about 30 cm below the counter top there should be a shockproof socket as a single-phase connection installed locally on the rear or side wall of the counter substructure or a country-specific single-phase socket. The socket is part of the on-site installation. The mains cable must not come into contact with hot surfaces. If the mains cable for this device is damaged then it must be replaced by our service personnel or a similarly qualified person, in order to prevent hazards.

Chapter 7 Malfunctions

<i>Error pattern</i>	<i>Action instructions</i>
Cooler interior iced over	<ul style="list-style-type: none"> • Check: is the door always closed? • Check: is the seal OK? • Check: is the cooling set too low?
The mains switch is not lit up	<ul style="list-style-type: none"> • Check: switch on device? • Check: is the mains plug plugged in? • Check: is the local fuse defective?
The cooler does not cool	<p>See <i>the mains switch is not lit up</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check: have you not waited for the required cooling time? • Check: is the door seal defective? • Check: has warm milk been poured in?
Empty message does not appear	<ul style="list-style-type: none"> • There is a layer of ice in the cooler on the rear cover ▷ Defrosting the cooler
Cup (s) not getting warm	<p>See <i>the mains switch is not lit up</i>.</p>
The cups are at a different temperature	<ul style="list-style-type: none"> • Because of the type of construction used the lowest shelf is 8 °K cooler. • The various containers require different heating times.

Chapter 8 Accessories and spare parts

Number	Unit	Designation	Order No.
Potential equalization terminal			
1	Pcs	Angle	33 2107 1100
1	Pcs	Toothed wheel	00 0047 2257
1	Pcs	Flathead screw M6X16	00 0047 3414
1	Pcs	Hex nut	00 0047 2055
Cup&Cool width 27 cm			
1	Pcs	Plug&Clean adapter	33 2427 5000
1	Pcs	Milk container	33 2388 6000
1	Pcs	Milk container lid	33 2388 7000
Cup&Cool width 36 cm			
1	Pcs	Plug&Clean adapter	33 2427 5000
1	Pcs	Milk container 350	33 2418 4000
1	Pcs	Milk container lid 350	33 2388 8000
1	Pcs	Milk container, lid and standpipe (two milk types)	

Chapter 9 Service and addresses

You can reach the WMF Service Center if the local service point is not known.

WMF Group GmbH
Coffee Machines Export Department
Eberhardstraße 35
D-73312 Geislingen (Steige)

Service-Zentrale Deutschland:
Telephone: + 49 7331 25 8026
Fax: + 49 7331 25 8792
gastro-export@wmf.de
www.wmf.com

Your nearest WMF Service:

© 2008–2015 WMF Group GmbH

All rights reserved, in particular duplication, distribution and translation rights.
No part of this manual may be reproduced in any form or processed, duplicated or distributed using electronic systems without written consent.

Design and production / typesetting and print presentation:
TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Original User Manual. Printed in Germany.

We reserve the right to make technical modifications.

22.06.2015



Mode d'emploi
WMF Cup&Cool
WMF Cup



Appareil d'appoint

Français

1200 S, 1300, 1400, 1500 S, 1800 S, 2000 S, bistro !, 8000 S

Nous vous félicitons de l'achat de l'appareil d'appoint WMF Cup ou Cup&Cool.

Le WMF Cup&Cool est un ensemble constitué d'une armoire à tasses et d'un réfrigérateur.

L'armoire à tasses permet de chauffer et de ranger les tasses, les petits pichets et les pots à café.

Les étagères en acier inoxydable sont revêtues d'une couche anti-empreintes.

Le réfrigérateur permet de conserver de manière hygiénique et de refroidir le lait pour la préparation des boissons à base de café avec addition de lait comme le cappuccino ou le café au lait. Le lait est conduit directement du réfrigérateur à la machine à café via le tuyau à lait.



Attention !

Prière de lire le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil !

Rendre le mode d'emploi accessible au personnel.

Important !

Chapitre 1 Présentation

Respecter les signes et symboles du mode d'emploi.

Suivre le chapitre Sécurité.

Signes et symboles du mode d'emploi

Description détaillée des avertissements voir le chapitre Sécurité !



Attention !
Danger pour la machine !

Suivre le mode d'emploi.



Attention !
Danger pour l'utilisateur !

Suivre le chapitre Sécurité.



Attention !
Surface brûlante !

Suivre le chapitre Sécurité.



Attention !
Risque d'ébouillement

Suivre le chapitre Sécurité.



Conseil Note



Référence

Chapitre 1	Présentation et généralités	44
1.1	Désignation des pièces de l'appareil	44
Chapitre 2	Utilisation Cup (armoire à tasses)	45
2.1	Mettre en marche l'armoire à tasses	45
2.2	Remplir l'armoire à tasses	45
2.3	Arrêter l'armoire à tasses	45
Chapitre 3	Utilisation Cooler (réfrigérateur)	46
3.1	Mettre en marche le réfrigérateur	46
3.2	Remplir le réservoir à lait	46
	3.2.1 Un type de lait.	46
	3.2.2 Deux types de lait (en option)	47
3.3	Affichage du message d'état vide	47
3.4	Arrêter le réfrigérateur	48
Chapitre 4	Entretien	49
4.1	Nettoyage de l'armoire à tasses	49
4.2	Nettoyage du réservoir et du tuyau à lait	49
4.3	Nettoyage de l'intérieur du réfrigérateur	50
4.4	Dégivrer le réfrigérateur	50
4.5	Réglage de la température	50
Chapitre 5	Sécurité	51
5.1	Dangers pour l'utilisateur	51
5.2	Dangers pour l'appareil	53
5.3	Directives	54
5.4	Obligations de l'exploitant	54
5.5	Droits de garantie	55
Chapitre 6	Caractéristiques techniques	56
6.1	Caractéristiques techniques Cup&Cool	56
6.2	Conditions d'utilisation et d'installation	57
Chapitre 7	Pannes	58
Chapitre 8	Accessoires et pièces de rechange	59
Chapitre 9	Service et adresses	59

Chapitre 1 Présentation et généralités

1.1 Désignation des pièces de l'appareil



- 1 Bouton Marche/Arrêt du réfrigérateur
- 2 Bouton Marche/Arrêt armoire à tasses chauffage et éclairage
- 3 Etagères chauffées en acier inoxydable
- 4 Réfrigérateur
- 5 Connexion Plug&Clean

Chapitre 2 Utilisation Cup (armoire à tasses)

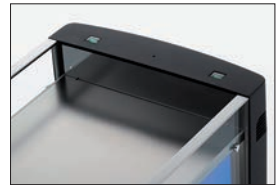
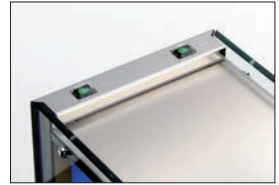
2.1 Mettre en marche l'armoire à tasses

- * Brancher la fiche secteur dans la prise
- * Mettre l'armoire à tasses en marche avec le bouton Marche/Arrêt en haut à gauche du panneau arrière

Le bouton vert s'allume.

L'éclairage (en option) se met en marche avec le bouton pour l'armoire à tasses.

L'armoire à tasses est chaude au bout de 60 minutes environ.



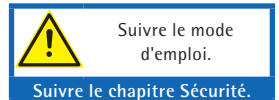
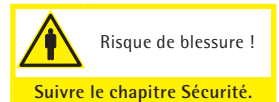
2.2 Remplir l'armoire à tasses

- * Placer avec précaution les tasses, les petits pichets, les pots à café dans l'armoire à tasses, l'ouverture vers le bas

Attention en rangeant les tasses. Si les tasses sont rangées de manière imprudente, des éclats peuvent être projetés contre les parois latérales en verre.

Les étagères en acier inoxydable chauffent.

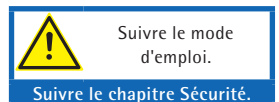
Le revêtement des étagères en acier inoxydable peut se rayer.



2.3 Arrêter l'armoire à tasses

- * Arrêter l'armoire à tasses avec le bouton Marche/Arrêt en haut à gauche du panneau arrière
 - * Retirer la fiche secteur de la prise
- Le bouton n'est plus allumé.*

En cas de non-respect de ces consignes, nous déclinons toute responsabilité si des dégâts venaient à survenir.



Chapitre 3 Utilisation Cooler (réfrigérateur)

3.1 Mettre en marche le réfrigérateur

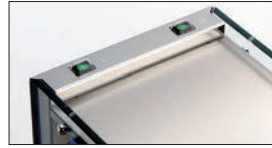
Si le réfrigérateur n'a pas été transporté en position debout (verticale), il doit être laissé debout pendant au moins 2 heures avant d'être mis en marche.

- * Brancher la fiche secteur dans la prise
- * Mettre le réfrigérateur en marche avec le bouton Marche/Arrêt en haut à droite du panneau arrière

Le bouton vert s'allume.

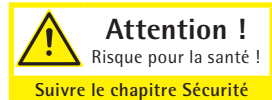
Le réfrigérateur est à la température de service au bout de 60 minutes environ.

- Le réfrigérateur conserve le lait au frais, mais ne peut pas refroidir de lait chaud.
- Toujours utiliser du lait réfrigéré.
- Ne pas arrêter le réfrigérateur tant que du lait se trouve dans le réservoir, sinon le lait tournera.



3.2 Remplir le réservoir à lait

Le réservoir à lait est prévu exclusivement pour la conservation de lait.



3.2.1 Un type de lait

- * Ouvrir la porte frontale
 - * Retirer le réservoir à lait en tirant vers l'avant
 - * Pousser le couvercle du réservoir à lait vers l'arrière
- Le tuyau à lait reste en place.*

- * Verser le lait dans le réservoir à lait

S'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le réservoir.

- * Remettre le couvercle sur le réservoir
- * Repousser doucement le réservoir à lait
- * Fermer la porte frontale

- La buse à lait est branchée sur l'écoulement combiné de la machine à café.
- Ne pas plier le tuyau à lait !
- Ne pas arrêter le réfrigérateur tant que du lait se trouve dans le réservoir, sinon le lait tournera.



*Raccorder le lait
▷ Mode d'emploi de la machine
à café*



3.2.2 Deux types de lait (en option)

Seulement pour modèle étendu avec bistro !

- * Ouvrir la porte frontale
- * Retirer les réservoirs à lait en tirant vers l'avant
- * Pousser le couvercle du réservoir à lait vers l'arrière
Le tuyau à lait reste en place.
- * Verser le lait dans le réservoir à lait correspondant
- * Pousser le couvercle sur le réservoir
- * Repousser doucement les réservoirs à lait
- * Fermer la porte frontale



- Ne pas plier les tuyaux à lait !
- Le type de lait 1 est toujours à droite.
- La touche de commutation sur l'écran de la machine commute sur le type de lait 2 (à gauche).
- Ne pas arrêter le réfrigérateur tant que du lait se trouve dans le réservoir, sinon le lait tournera.



Raccorder le lait
▷ Mode d'emploi de la machine à café

3.3 Affichage du message d'état vide

Quand le seuil de vidage est atteint, le message d'état vide apparaît sur l'écran de la machine à café.

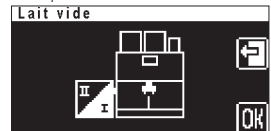
▷ Mode d'emploi de la machine à café ▷ Logiciel
▷ Réglages ▷ Lait.

- * Remplir le réservoir à lait correspondant (voir chapitre 3.2)
- * Confirmer avec OK sur l'écran le remplissage du réservoir à lait

Le message d'état vide ne s'affiche plus.

Tenir l'intérieur du réfrigérateur aussi sec que possible. Cela aide à éviter des dysfonctionnements.

Exemple

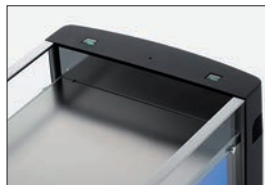


▷ Mode d'emploi de la machine à café
▷ Logiciel
▷ Réglages
▷ Lait




3.4 Arrêter le réfrigérateur

- * Arrêter le réfrigérateur avec le bouton Marche/Arrêt en haut à droite du panneau arrière
 - * Retirer la fiche secteur de la prise
- Le bouton n'est plus allumé.*



En cas de non-respect de ces consignes, nous déclinons toute responsabilité si des dégâts venaient à survenir.

 Suivre le mode d'emploi.
Suivre le chapitre Sécurité.

Nettoyer l'intérieur de l'appareil avant toute interruption de service prolongée.
Laisser la porte entrouverte.



Chapitre 4 Entretien

- Ne pas nettoyer avec une poudre à récurer ni un produit semblable.
- Risque de rayure ou de dommage.
- Ne pas utiliser de produit abrasif.
- Utiliser des chiffons doux pour le nettoyage et le séchage final.



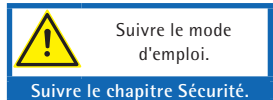
4.1 Nettoyage de l'armoire à tasses

Avant le nettoyage, arrêter l'appareil et le laisser refroidir. Les étagères en acier inoxydable chauffent.

Nettoyer l'appareil refroidi avec un chiffon humide. Ensuite, essuyer avec une peau de chamois ou un chiffon fin en laine.

Nous recommandons d'utiliser le produit WMF Purargan® pour entretenir l'extérieur des parties revêtues de métal.

Les étagères en acier inoxydable ne doivent pas être traitées avec WMF Purargan® !



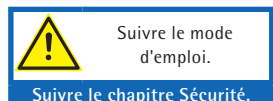
4.2 Nettoyage du réservoir et du tuyau à lait

Le réservoir à lait et le tuyau à lait avec toutes leurs pièces doivent être nettoyés **quotidiennement** !

- * Arrêter le réfrigérateur avec le bouton Marche/Arrêt
- * Retirer la fiche secteur de la prise
- * Ouvrir la porte du réfrigérateur
- * Débrancher les tuyaux à lait avec adaptateur du couvercle du réservoir à lait
- * Retirer les réservoirs à lait avec couvercle et le tuyau de montée et les vider complètement
- * Nettoyer au lave-vaisselle les réservoirs à lait avec couvercle et le tuyau de montée
- * Après le nettoyage, laisser sécher les réservoirs à lait
- * Nettoyer les tuyaux à lait avec adaptateur tel que décrit dans le mode d'emploi de la machine à café
- * Remettre les réservoirs à lait en place et brancher les tuyaux à lait

Ne pas plier les tuyaux à lait !

- * Fermer la porte



4.3 Nettoyage de l'intérieur du réfrigérateur

- * Mélanger 5 ml de nettoyant spécial WMF (réf. 33 0683 6000) du flacon de dosage dans un récipient avec 0,5 l d'eau tiède
- * Essuyer l'intérieur du réfrigérateur avec la solution nettoyante mélangée
- * Réessuyer à l'eau claire
- * Sécher avec un chiffon doux
- * Remettre les réservoirs à lait en place
- * Fermer la porte



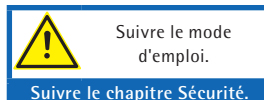
4.4 Dégivrer le réfrigérateur

Dégivrer le réfrigérateur dès que l'épaisseur de la couche de glace est supérieure à 3 mm. Pour le réfrigérateur avec signalisation d'état vide intégrée, éviter toute formation de glace sur la paroi verticale arrière. Cela aide à éviter des dysfonctionnements et économise de l'énergie.



- * Arrêter le réfrigérateur avec le bouton Marche/Arrêt
- * Retirer la fiche secteur de la prise
- * Laisser la porte frontale ouverte
- * Essuyer l'eau de condensation avec un chiffon doux

Ne jamais enlever la couche de glace avec des objets pointus ou coupants. Cela pourrait endommager la surface du compartiment de réfrigération. Ne pas utiliser d'appareils de chauffage pour dégivrer (sèche-cheveux, pistolet thermique, système de nettoyage à la vapeur etc.).



- * Fermer la porte frontale avant de mettre en marche

4.5 Réglage de la température

- * Enlever le capot du fond du réfrigérateur

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre → plus froid

Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre → plus chaud *

Une rotation d'un quart correspond à env. 2K.



* L'arrêt pour le réglage le plus chaud correspondant à un petit cran d'arrêt. Si on dépasse le cran d'arrêt, l'appareil s'arrête.

Chapitre 5 Sécurité

5.1 Dangers pour l'utilisateur

La sécurité la plus élevée possible compte parmi les caractéristiques de produit les plus importantes pour WMF. L'efficacité des dispositifs de sécurité n'est garantie que si les points suivants sont observés :

- Lire attentivement le mode d'emploi avant usage.
- Ne pas toucher les pièces chaudes de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil quand il ne fonctionne pas correctement ou quand il est endommagé.
- Les dispositifs de sécurité intégrés ne doivent en aucun cas être modifiés.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant pas l'expérience ou les connaissances requises, mais uniquement sous constante supervision et après que ceux-ci auront été instruits sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils comprendront les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.



Négliger les mises en garde peut entraîner des blessures sérieuses.

Observer les consignes de sécurité.

Malgré les dispositifs de sécurité, chaque appareil présente un potentiel de danger en cas de manipulation inappropriée. Observer les indications suivantes concernant la manipulation de l'appareil pour éviter les blessures et les risques pour la santé :

Risque d'explosion !

Ne pas conserver de produits explosifs, comme des bombes aérosols, dans cet appareil.



Attention !

Risque d'explosion !

Utiliser uniquement pour un usage conforme aux prescriptions.

Risque de brûlure !

Les étagères en acier inoxydable chauffent. Laisser refroidir avant le nettoyage.



Attention !

Surfaces brûlantes !

Risque de brûlure !

Attention aux éclats de verre !

Attention en rangeant les tasses. Si les tasses sont rangées de manière imprudente, des éclats peuvent être projetés contre les parois latérales en verre.



Attention !

Attention aux éclats de verre !

Risque de blessure !

Risque pour la santé !

Le réfrigérateur doit être utilisé exclusivement pour la réfrigération du lait dans les réservoirs prévus à cet effet.

Les réservoirs à lait ne doivent être remplis qu'avec du lait propre à la consommation !



Attention !

Risque pour la santé !

Utiliser uniquement pour un usage conforme aux prescriptions.

Risque pour la santé !

Observez les mesures de protection figurant sur l'emballage lorsque vous utilisez le détergent spécial pour le mousser de lait. Les détergents spéciaux pour le mousser de lait sont irritants.



Attention !

Risque pour la santé !

Tenir compte des étiquettes collées sur les produits de nettoyage.

Risque d'ébouillement !

Lors du nettoyage, de l'eau et de la vapeur chaudes s'écoulent des tuyaux et de l'adaptateur de tuyau.



Attention !

Il y a risque d'ébouillement avec les pièces conduisant le lait.

Risque d'ébouillement !

Un obturateur à lait bouché risque de provoquer l'éclatement du tuyau à lait et de l'eau bouillante risque de gicler. De l'eau ou de la vapeur bouillante risque de s'échapper d'un tuyau à lait détaché ou de la prise Plug&Clean. Toujours nettoyer l'obturateur à lait. Toujours bien enficher les tuyaux à lait.



Attention !

Risque d'ébouillement à l'eau bouillante giclant du tuyau à lait.

5.2 Dangers pour l'appareil

Observez les indications suivantes pour éviter les problèmes techniques et dommages sur l'appareil :

- Pour des raisons d'assurance, s'assurer que l'interrupteur principal est à l'arrêt ou la fiche secteur est retirée de la prise à la fin du service.
- Nous recommandons de prendre des mesures pour la prévention des sinistres :
 - par ex. installation de détecteurs de fumée.
- Après une pause de service, nous recommandons d'effectuer un nettoyage minutieux.
- Si le réfrigérateur n'a pas été transporté en position debout (verticale), il doit être laissé debout pendant au moins 2 heures avant d'être mis en marche.

5.3 Directives

L'appareil est conforme aux exigences de l'ordonnance allemande sur les objets et matériaux usuels « Bedarfsgegenständeverordnung », de la directive (UE) n° 10/2011, ainsi que de la directive (UE) n° 1935/2004 dans leurs versions actuelles.

Dans le cadre d'une utilisation conforme, l'appareil ne présente pas de risque pour la santé ou de danger particulier injustifiable. Les matériaux et matières premières utilisés sont conformes aux exigences de l'ordonnance allemande sur les objets et matériaux usuels « Bedarfsgegenständeverordnung », ainsi qu'à la directive (UE) n° 10/2011.

L'appareil est conforme aux exigences de tous les règlements des directives suivantes :

WMF Cup uniquement

- Directive basse tension (2006/95/EC)

WMF Cup&Cool uniquement

- Directives MD (MR) 2006/42/CE
- Directive 2004/108/CE,
- Directive 2011/65/CE (ROHS),
- Directive 2002/96/CE (DEEE).

5.4 Obligations de l'exploitant

L'exploitant de ces appareils doit garantir l'entretien régulier effectué par des techniciens du service après-vente WMF, leurs délégués ou par d'autres personnes autorisées, de même que le contrôle des dispositifs de sécurité.

L'accès au service de l'appareil est autorisé seulement aux personnes qui ont une connaissance et l'expérience pratique de l'appareil, tout particulièrement en ce qui concerne la sécurité et l'hygiène.

WMF Cup&Cool uniquement

Le certificat de conformité CE est joint à l'appareil.

L'appareil porte le logo CE.

En cas de modification de l'appareil effectuée sans accord de WMF, ce certificat perd sa validité. Pour les pays extérieurs à l'UE, les règlements nationaux en vigueur s'appliquent.

L'appareil est soumis à la réglementation sur les déchets électroniques (directive DEEE/UE) et ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

Nous garantissons la traçabilité selon l'ordonnance (CE) n°1935/2004 ainsi que la fabrication conforme aux bonnes pratiques de fabrication au sens de (CE) n° 2023/2006.



Pour l'élimination, adressez-vous à votre service technique WMF.

La machine à café doit être installée par l'exploitant de façon à ne pas empêcher l'entretien ni la maintenance. Dans les bureaux/étages ou dans les libres-services similaires, le personnel initié à l'utilisation de la machine doit surveiller celle-ci. Le personnel formé doit garantir le respect des mesures d'entretien et être disponible pour des questions relatives à l'utilisation.

L'exploitant doit s'assurer que les installations électriques et les moyens d'exploitation soient en parfait état (par ex. conformément au BGV A3). Il est nécessaire de contrôler régulièrement l'appareil pour garantir sa sécurité de fonctionnement. Ces mesures sont effectuées par le service après-vente

5.5 Droits de garantie

Important !

Suivre le mode d'emploi

- En cas de non-respect de ces consignes, nous déclinons toute responsabilité si des dégâts venaient à survenir.
- > Observer les conditions d'utilisation et d'installation.

Sont exclus de la garantie :

- Toutes les pièces soumises à une usure naturelle. Il s'agit entre autres du réservoir à lait, des pièces conduisant le lait, des joints et des surfaces des étagères en acier inoxydable.
- Les défauts résultant d'intempéries, d'effets chimiques, physiques, électromécaniques ou électriques.
- Les défauts résultant d'une non-observation des consignes sur le traitement, la maintenance et l'entretien de l'appareil (par ex. mode d'emploi et consignes d'entretien).
- Les défauts résultant de l'utilisation de pièces de rechange autres que des pièces de rechange d'origine WMF ou d'une erreur de montage effectuée par l'acheteur ou par des tiers ou d'un traitement erroné ou négligé.
- Les conséquences de modifications inadéquates et effectuées sans notre accord ou de travaux de réparation de l'acheteur ou de tiers.
- Les défauts résultant d'une utilisation inadéquate ou incorrecte.

WMF ou par le personnel d'entretien autorisé par WMF dans le cadre de la maintenance de la machine à café fonctionnant avec l'appareil d'appoint. Respecter les consignes du fabricant relatives aux intervalles et à la fréquence de maintenance.

Les droits de l'acheteur à la garantie et, le cas échéant, la structuration des droits de l'acheteur à la garantie dépendent de l'accord conclu entre l'acheteur et le vendeur.

Le non-respect des consignes de ce mode d'emploi peuvent entraîner l'annulation des droits à la garantie.

Chapitre 6 Caractéristiques techniques

6.1 Caractéristiques techniques Cup&Cool

Modèle	Cup				Cup&Cool			
	étroit		large		étroit		large	
	9018	9020	9018	9020	9019	9021	9019	9021
Puissance nominale ⁽¹⁾ (Watt)	140–160	120–150	150–170	130–155	-			
Puissance de chauffage ⁽¹⁾ (Watt)	-				105		76	
Raccordement électrique	1/N/PE 50/60 Hz/220–240 V							
Raccordement électrique, incombant au client	Prise électrique de protection							
Courant assigné (A) sans LED avec LED	-				0,95 1,05	0,89– 0,95	0,85 0,95	0,82– 0,89
Fluide réfrigérant	R134a (GWP=1300), classe N/4 (sans CFC) Note : contient des gaz à effet de serre fluorés relevant du protocole de Kyoto							
Quantité de fluide réfrigérant					40 g	38 g	45 g	35 g
Éclairage	LED classe 1							
Fusibles, incombant au client	1 x 16 A							
Capacité en tasses par étagère								
Tasses espresso Ø 60 mm en deux rangées	66	66	80	80	66	66	80	80
Tasses à café Ø 80 mm une rangée	15	15	22	22	15	15	22	22
Nombre d'étagères	4	4	4	4	3	3	2	2
Capacité en tasses au total	60–264		88–320		45–198		44–160	
Température étagère ⁽²⁾	max. 80 °C							
Capacité lait	-				4 litres		9,5 litres	
Dimensions extérieures en mm								
Largeur	277,5	285,4	359	368	277,5	285,4	359	368
Hauteur	528	530	528	530	528	530	528	530
Profondeur	517	538,3	517	538,3	517	565,1	517	566,6
Poids à vide (env. kg)	24	27	29	28	34	31	35	32
Niveau de bruit permanent (Lpa) ⁽³⁾	< 70 dB(A)							

Sous réserve de modifications techniques.

⁽¹⁾ Équipements spéciaux, voir plaque signalétique; les valeurs mentionnées s'appliquent à un équipement standard.

⁽²⁾ En raison du type de construction, l'étagère la plus basse est moins chaude de 8 °K environ.

⁽³⁾ Le niveau de bruit estimé A Lpa (slow) et Lpa (impulse) sur le lieu de travail du personnel de service se situe dans chaque mode d'exploitation en dessous de 70 dB(A).

6.2 Conditions d'utilisation et d'installation

Les travaux préalables d'installation doivent être mandatés par l'exploitant de la machine. Ceux-ci doivent être effectués par des installateurs agréés conformément aux règlements généraux, nationaux et locaux. Le service technique WMF doit uniquement relier la machine aux connexions préparées. Celui-ci n'est pas autorisé à réaliser des travaux d'installation incombant au client et n'est pas responsable de leur exécution !

La borne de liaison équipotentielle est, au besoin, montée par le service technique WMF.

Tolérance de tension secteur	220-240 V +6 % et -10 %, Interruption de secteur < 50 ms pas d'interruption de fonctionnement
Température ambiante	+5 °C à max. +32 °C
Humidité maximale	80 % d'humidité relative sans condensation. Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
Protection	IP X0
Surface d'installation/projections d'eau	L'appareil doit être posé sur un support plan, horizontal, stable et résistant à l'eau et à la chaleur. L'appareil ne doit pas être nettoyé à l'aide d'un jet d'eau. L'appareil doit être installé dans un endroit à l'abri des projections d'eau. L'appareil ne doit pas être installé sur une surface arrosée ou nettoyée à l'aide d'un tuyau d'eau, d'un appareil à jet de vapeur, d'un nettoyeur à vapeur ou d'un autre appareil similaire.
Distances de montage	Pour des raisons de fonctionnement, d'entretien et de sécurité, garantir lors de l'installation une distance minimale de 50 mm avec le panneau arrière et latéralement avec le mur ou avec les objets extérieurs à WMF. Laisser une hauteur dégagée de 1 100 mm à partir du bord supérieur de la surface d'installation. La hauteur de la surface d'installation par rapport au sol doit être d'au moins 850 mm. Si les raccordements de la machine doivent être passés au travers du comptoir vers le bas, faire attention à l'encombrement des câbles qui peuvent restreindre l'espace utilisable dans l'infrastructure.
Ventilation	Veiller à ce que la ventilation et la dissipation de chaleur soient suffisantes. Il est possible que l'exploitant doive installer un dispositif de ventilation forcée, de façon à assurer une bonne dissipation de chaleur.

Ces consignes pour le branchement électrique et les normes mentionnées valent pour le raccordement de l'appareil dans les pays de l'UE. D'autres règlements spécifiques nationaux doivent être observés le cas échéant. En dehors de l'UE, l'importateur de la machine doit vérifier si les normes citées sont acceptées.

L'installation électrique incombant au client doit être conforme à la norme CEI 364. Pour une sécurité accrue, il est conseillé de monter en amont un disjoncteur différentiel avec 30 mA de courant différentiel résiduel nominal (EN 61008). A proximité de l'appareil ou 30 cm sous le bord supérieur du comptoir, une prise électrique de protection ou une prise électrique monophasée spécifique au pays doit être prévue sur le panneau arrière ou latéral du châssis du comptoir. La prise électrique fait partie de l'installation incombant au client. Le câble de raccordement au secteur ne doit pas être posé contre des composants chauds. Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil a été endommagé, celui-ci doit être remplacé par notre service technique ou par une personne ayant une qualification similaire afin d'exclure tout danger ultérieur.

Chapitre 7 Pannes

<i>Profil d'erreur</i>	<i>Instruction de manipulation</i>
Intérieur du réfrigérateur givré	<ul style="list-style-type: none"> • Vérification : porte toujours fermée ? • Vérification : joint d'étanchéité en bon état ? • Vérification : réfrigération réglée trop basse ?
L'interrupteur d'alimentation ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérification : appareil mis en marche ? • Vérification : fiche secteur branchée ? • Vérification : fusible incombant au client défectueux ?
Le réfrigérateur ne refroidit pas	<p><i>Voir section L'interrupteur d'alimentation ne s'allume pas !</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérification : temps de refroidissement pas terminé ? • Vérification : joint de la porte défectueux ? • Vérification : lait chaud versé ?
La signalisation d'état vide ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • Couche de glace sur la paroi arrière dans le réfrigérateur ▷Dégivrer le réfrigérateur
Cup ne chauffe pas	<p><i>Voir section L'interrupteur d'alimentation ne s'allume pas !</i></p>
Les tasses sont chauffées inégalement	<ul style="list-style-type: none"> • En raison du type de construction, l'étagère la plus basse est moins chaude de 8 °K. • Différents récipients demandent des temps de chauffage différents.

Chapitre 8 Accessoires et pièces de rechange

Nombre	Unité	Désignation	N° de réf.
Borne de liaison équipotentielle			
1	pièce	Cornière	33 2107 1100
1	pièce	Rondelle crantée	00 0047 2257
1	pièce	Vis à tête plate M6X16	00 0047 3414
1	pièce	Écrou 6 pans	00 0047 2055
Cup&Cool largeur 27 cm			
1	pièce	Adaptateur Plug&Clean	33 2427 5000
1	pièce	Réservoir à lait	33 2388 6000
1	pièce	Couvercle réservoir à lait	33 2388 7000
Cup&Cool largeur 36 cm			
1	pièce	Adaptateur Plug&Clean	33 2427 5000
1	pièce	Réservoir à lait 350	33 2418 4000
1	pièce	Couvercle réservoir à lait 350	33 2388 8000
1	pièce	Réservoir à lait, couvercle et tube d'ascension (2 types de lait)	

Chapitre 9 Service et adresses

Vous pouvez joindre le service technique WMF via une centrale si vous ne connaissez pas encore votre agence de service locale.

WMF Group GmbH
Coffee Machines Export Department
Eberhardstraße 35
D-73312 Geislingen (Steige)

Centrale de service technique - Allemagne :
Téléphone : + 49 7331 25 8026
Fax : + 49 7331 25 8792
gastro-export@wmf.de
www.wmf.com

Le service technique WMF le plus proche :

© 2008–2015 WMF Group GmbH

Tous droits réservés, notamment le droit de duplication et de diffusion ainsi que de traduction. Toute reproduction ou traitement électronique aux fins de duplication ou de diffusion en tout ou en partie de ce document sous quelque forme que ce soit est interdite sans autorisation écrite.

Conception et finition/mise en page :
TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Mode d'emploi d'origine. Imprimé en Allemagne.

Sous réserve de modifications techniques.

22.06.2015



Manual de usuario WMF Cup&Cool WMF Cup



Aparato anexo

Español

1200 S, prestolino!, 1300, presto!, 1400, 1500 S, 1800 S, 2000 S, bistro!, 8000 S

Le felicitamos por la adquisición de su aparato anexo de WMF Cup o Cup&Cool.

WMF Cup&Cool consiste en una combinación de armario de tazas y refrigerador.

En el **armario de tazas** se mantienen listas y calientes las tazas, jarritas y tazones.

Las repisas de acero inoxidable llevan un revestimiento resistente a las marcas de los dedos.

En el **refrigerador** se guarda fría de forma higiénica la leche para la preparación de bebidas de café con leche, como Cappuccino o café con leche. La leche se conduce por el tubo de leche directamente del refrigerador a la máquina de café.



¡Atención!

¡Por favor, lea este manual de usuario antes de utilizar el aparato!

¡Ponga este manual de usuario a disposición de su personal!

¡Importante!

Capítulo 1 Presentación

Respetar los pictogramas y símbolos del manual de usuario.

¡Respete las indicaciones en el capítulo "Seguridad"!

Pictogramas y símbolos del manual de usuario

¡Descripción detallada de las informaciones de advertencia, ver el capítulo Seguridad!



¡Atención!
¡Peligro para la máquina!

¡Respetar las instrucciones!



¡Atención!
¡Peligro para el usuario!

¡Respete las indicaciones en el capítulo "Seguridad"!



¡Atención!
¡Superficie caliente!

¡Respete las indicaciones en el capítulo "Seguridad"!



¡Atención!
Peligro de escaldaduras

¡Respete las indicaciones en el capítulo "Seguridad"!



Sugerencia
Nota

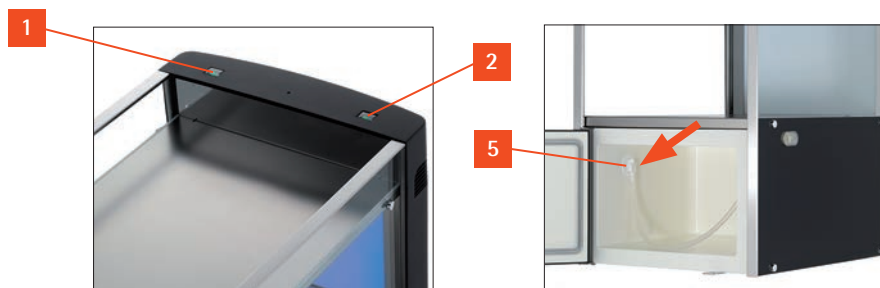


Referencia cruzada

Capítulo 1	Presentación y aspectos generales	64
1.1	Denominación de las partes del aparato	64
Capítulo 2	Uso del Cup (armario de tazas)	65
2.1	Encender el armario de tazas	65
2.2	Llenar el armario de tazas	65
2.3	Apagar el armario de tazas	65
Capítulo 3	Uso del Cooler (refrigerador)	66
3.1	Encender el refrigerador	66
3.2	Llenar el recipiente de leche	66
3.2.1	Un tipo de leche	66
3.2.2	Dos tipos de leche (opcional)	67
3.3	Aviso de vaciado en la pantalla	67
3.4	Apagar el refrigerador	68
Capítulo 4	Cuidados	69
4.1	Limpiar el armario de tazas	69
4.2	Limpiar el recipiente/tubo de leche	69
4.3	Limpiar el interior del refrigerador	70
4.4	Descongelar el refrigerador	70
4.5	Ajustar la temperatura	70
Capítulo 5	Seguridad	71
5.1	Peligros para el usuario	71
5.2	Peligros para el aparato	73
5.3	Directivas	74
5.4	Obligaciones del titular/explotador	74
5.5	Derechos de garantía	75
Capítulo 6	Datos técnicos	76
6.1	Datos técnicos de Cup&Cool	76
6.2	Condiciones para el uso y la instalación	77
Capítulo 7	Averías	78
Capítulo 8	Accesorios y piezas de recambio	79
Capítulo 9	Servicio técnico y direcciones	79

Capítulo 1 Presentación y aspectos generales

1.1 Denominación de las partes del aparato



- 1 Interruptor de encendido/apagado del refrigerador
- 2 Interruptor de encendido/apagado de la calefacción y la iluminación del armario de tazas
- 3 Repisas caldeadas de acero inoxidable
- 4 Refrigerador
- 5 Conexión Plug&Clean

Capítulo 2 Uso del Cup (armario de tazas)

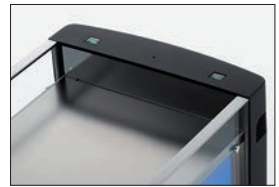
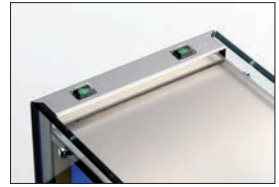
2.1 Encender el armario de tazas

- * Conectar el enchufe en la toma de pared
- * Encender el armario de tazas en el interruptor de encendido/apagado, en la parte superior a la izquierda de la pared posterior

El interruptor se ilumina de color verde.

La iluminación (opcional) se enciende con el interruptor del armario de tazas.

El armario de tazas está caliente pasados unos 60 minutos.



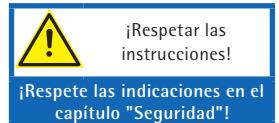
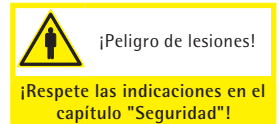
2.2 Llenar el armario de tazas

- * Colocar en el armario las tazas, jarritas y tazones que se desee cuidadosamente con la boca hacia abajo

Cuidado al guardar las tazas. Si se colocan de forma descuidada, las tazas pueden hacer saltar esquirlas de los paneles laterales de vidrio.

Las repisas de acero inoxidable llegan a estar muy calientes.

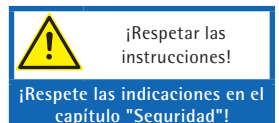
El revestimiento de las repisas de acero inoxidable se puede rayar.



2.3 Apagar el armario de tazas

- * Apagar el armario de tazas en el interruptor de encendido/apagado, en la parte superior a la izquierda de la pared posterior
 - * Sacar el enchufe de la toma de la red eléctrica
- El interruptor deja de estar iluminado.*

Si no se respetan estas instrucciones, se perderán los derechos de garantía en caso de que ocurra algún daño.



Capítulo 3 Uso del Cooler (refrigerador)

3.1 Encender el refrigerador

Si el refrigerador no fue transportado de pie en posición vertical, antes de encenderlo debe dejarse reposar en dicha posición durante al menos 2 horas.

- * Conectar el enchufe en la toma de pared
- * Encender el refrigerador en el interruptor de encendido/apagado, en la parte superior derecha de la pared posterior

El interruptor se ilumina de color verde.

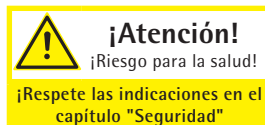
El refrigerador alcanza la temperatura de funcionamiento pasados unos 60 minutos.

- El refrigerador mantiene fría la leche, pero no puede enfriar leche caliente.
- Use siempre leche previamente refrigerada.
- No apagar el refrigerador mientras haya leche en el recipiente, porque de lo contrario la leche se echa a perder.



3.2 Llenar el recipiente de leche

El recipiente de leche ha sido diseñado exclusivamente para la conservación de leche.



3.2.1 Un tipo de leche

- * Abrir la puerta frontal
- * Sacar el recipiente de leche sacándolo hacia delante
- * Desplazar hacia atrás la tapa del recipiente de leche
El tubo de leche queda encajado.
- * Verter la leche en el recipiente de leche
Procure que ningún cuerpo extraño llegue al recipiente.
- * Colocar de nuevo la tapa en el recipiente
- * Empujar hacia atrás con cuidado el recipiente de leche
- * Cerrar la puerta frontal



Conectar el suministro de leche
▷ Manual de usuario de la máquina de café



- La boquilla de leche se inserta en la salida combinada de la máquina de café.
- ¡No doblar el tubo de leche!
- No apagar el refrigerador mientras haya leche en el recipiente, porque de lo contrario la leche se echa a perder.

3.2.2 Dos tipos de leche (opcional)

¡Sólo cuando el modelo ancho se utiliza junto al bistro!

- * Abrir la puerta frontal
- * Sacar hacia delante los recipientes de leche
- * Empujar hacia atrás la tapa correspondiente del recipiente de leche

El tubo de leche queda encajado.

- * Verter la leche en el recipiente de leche correspondiente
- * Colocar de nuevo las tapas en los recipientes
- * Retroceder con cuidado los recipientes de leche
- * Cerrar la puerta frontal



- ¡No doblar los tubos de leche!
- El tipo de leche 1 está siempre a la derecha.
- La tecla de cambio en la pantalla de la máquina permite cambiar al tipo de leche 2 (izquierda).
- No apagar el refrigerador mientras haya leche en el recipiente, porque de lo contrario la leche se echa a perder.



Conectar el suministro de leche
 ▷ Manual de usuario de la máquina de café

3.3 Aviso de vaciado en la pantalla

Después de alcanzado el umbral de vaciado aparece el mensaje de vaciado en la pantalla de la máquina de café.

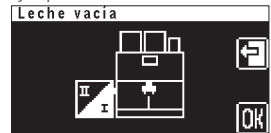
▷ Manual de usuario de la máquina de café ▷ Software
 ▷ Ajustes ▷ Leche.

- * Llenar el recipiente de leche que corresponda (ver el capítulo 3.2)
- * Confirmar el llenado del recipiente de leche pulsando OK en la pantalla

El aviso de vaciado deja de ser indicado.

Mantener lo más seco posible el interior del refrigerador. Esto sirve para evitar el mal funcionamiento del aparato.

Ejemplo

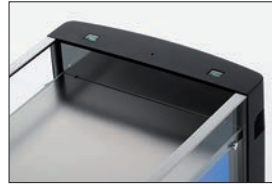
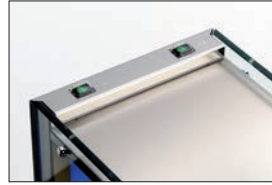


▷ Manual de usuario de la máquina de café
 ▷ Software
 ▷ Ajustes
 ▷ Leche

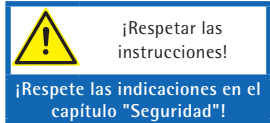


3.4 Apagar el refrigerador

- ※ Apagar el refrigerador en el interruptor de encendido/apagado, en la parte superior derecha de la pared posterior
 - ※ Sacar el enchufe de la toma de la red eléctrica
- El interruptor deja de estar iluminado.*



Si no se respetan estas instrucciones, se perderán los derechos de garantía en caso de que ocurra algún daño.

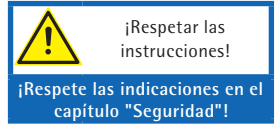


Limpiar siempre el aparato antes de una pausa larga de servicio.
Dejar la puerta solamente arrimada.



Capítulo 4 Cuidados

- ¡Se prohíbe limpiar con polvos para fregar o productos similares!
- Peligro, estos productos pueden arañar o rayar sus superficies.
- Tampoco utilice limpiadores abrasivos.
- Utilizar paños suaves para la limpieza y el posterior secado.



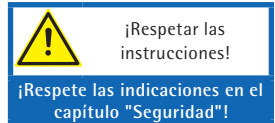
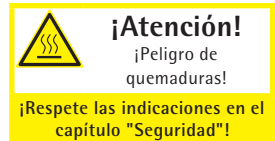
4.1 Limpiar el armario de tazas

Antes de limpiarlo, apagar el aparato y dejarlo enfriar. Las repisas de acero inoxidable llegan a estar muy calientes.

Una vez que se haya enfriado, limpiar el aparato con un paño húmedo. Seguidamente secarlo con un paño de lana fina o un paño de gamuza.

Para cuidar el revestimiento metálico exterior, recomendamos el producto Purargan® de WMF.

¡Las repisas de acero inoxidable no se deben tratar con Purargan® de WMF!



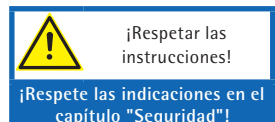
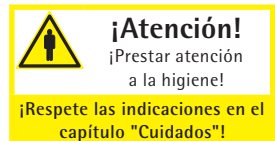
4.2 Limpiar el recipiente/tubo de leche

¡Limpiar el recipiente de leche y el tubo de leche con todas las piezas **diariamente!**

- * Apagar el refrigerador en el interruptor de encendido/apagado
- * Sacar el enchufe de la toma de la red eléctrica
- * Abrir la puerta del refrigerador
- * Extraer los tubos de suministro de leche con el adaptador de la tapa del recipiente de leche
- * Sacar los recipientes de leche con tapa y tubo elevador y vaciarlos completamente
- * Lavar los recipientes de leche con tapa y tubo elevador en el lavavajillas
- * Permitir que los recipientes de leche se sequen completamente después de la limpieza
- * Limpiar los tubos de suministro de leche con el adaptador como se describe en el manual de usuario de la máquina de café
- * Volver a colocar los recipientes de leche e insertar los tubos de suministro de leche

¡No doblar los tubos de leche!

- * Cerrar la puerta



4.3 Limpiar el interior del refrigerador

- * Mezclar 5 ml de limpiador especial WMF (n.º de ref. 33 0683 6000) de la botella dosificadora en un recipiente con 0,5 l de agua tibia
- * Con la solución limpiadora así mezclada limpiar el interior del refrigerador
- * Enjuagar con agua limpia
- * Secar frotando con un paño suave
- * Volver a colocar los recipientes de leche
- * Cerrar la puerta



4.4 Descongelar el refrigerador

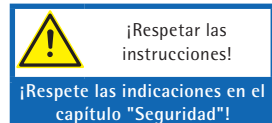
Si la capa de hielo supera los 3 mm de espesor, descongelar el refrigerador. En los refrigeradores con aviso de vaciado integrado se deberá evitar cualquier formación de hielo en la pared vertical posterior. Esto sirve para evitar el mal funcionamiento del aparato y ahorra energía.



- * Apagar el refrigerador en el interruptor de encendido/apagado
- * Sacar el enchufe de la toma de la red eléctrica
- * Dejar abierta la puerta frontal
- * Limpiar el agua descongelada con un paño húmedo

No quitar nunca la capa de hielo con objetos puntiagudos o afilados. La superficie interior del refrigerador podría sufrir daños.

No utilizar aparatos calentadores (secador de cabellos, pistola de aire caliente, limpiador a vapor, etc.) para descongelar.



- * Cerrar la puerta frontal antes de encenderlo

4.5 Ajustar la temperatura

- * Retirar la tapa que se encuentra en la parte posterior del refrigerador

Girar en sentido horario → más frío

Girar en sentido antihorario → más caliente *

Un cuarto de vuelta equivale a aprox. 2K.

** El tope para el ajuste más caliente consiste en un pequeño punto de enclavamiento. Si se gira más allá del punto de enclavamiento, el aparato quedará desconectado.*



Capítulo 5 Seguridad

5.1 Peligros para el usuario

Ofrecer la mayor seguridad posible se cuenta entre una de las características más importantes de los productos de WMF. Sólo se garantiza la eficacia de los dispositivos de seguridad si se respetan los siguientes puntos:

- Leer cuidadosamente el manual de usuario antes de utilizar la máquina.
- No tocar nunca las partes calientes del aparato.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente o si ha sufrido algún daño.
- Bajo ninguna circunstancia deben modificarse los dispositivos de seguridad incorporados en la máquina.
- Bajo supervisión permanente, este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y mayores, así como por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y/o falta de conocimientos, después de haber sido entrenados sobre el uso seguro del dispositivo y haber comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños.



Si no se respetan estas indicaciones de seguridad para evitar peligros, pueden ocurrir graves lesiones.

¡Respete las indicaciones de seguridad!

A pesar de todos los dispositivos de seguridad, cualquier aparato que se someta a un manejo inadecuado encerrará siempre un cierto potencial de peligrosidad. Para evitar lesiones y riesgos para la salud, respete las siguientes indicaciones al manejar el aparato:

¡Peligro de explosión!

No almacene sustancias explosivas, tales como envases con propelentes de aerosol inflamables en este aparato.



¡Atención!

¡Peligro de explosión!

¡Utilizar la máquina solamente de forma reglamentaria!

¡Peligro de quemaduras!

Las repisas de acero inoxidable llegan a estar muy calientes.
Dejar enfriar antes de la limpieza.



¡Atención!

¡Superficies calientes!

¡Peligro de quemaduras!

¡Peligro de que salten astillas de vidrio!

Cuidado al guardar las tazas. Si se colocan de forma descuidada, las tazas pueden hacer saltar esquirlas de los paneles laterales de vidrio.



¡Atención!

¡Peligro de que salten astillas de vidrio!

¡Peligro de lesiones!

¡Riesgo para la salud!

El refrigerador se debe usar exclusivamente para el enfriamiento de leche en los recipientes previstos para ello.
¡Los recipientes de leche sólo deben llenarse con leche apta para el consumo humano!



¡Atención!

¡Riesgo para la salud!

¡Utilizar la máquina solamente de forma reglamentaria!

¡Riesgo para la salud!

Tomar las medidas de protección indicadas en el embalaje al manejar el limpiador especial para el espumador de leche. El limpiador especial para espumador de leche es irritante.



¡Atención!

¡Riesgo para la salud!

¡Respetar las indicaciones de los productos de limpieza!

¡Peligro de escaldaduras!

Durante la limpieza fluyen agua caliente y vapor a través de los tubos flexibles y los adaptadores de los mismos.



¡Atención!

Peligro de escaldaduras en las piezas que conducen la leche.

¡Peligro de escaldaduras!

Si un manguito de leche está obstruido, el tubo de leche puede reventar y dejar salir un chorro de agua caliente.

También puede salir un chorro de agua caliente o vapor de un tubo de leche flojo o directamente del recipiente Plug&Clean.

Limpiar siempre el manguito de leche.

Siempre colocar firmemente los tubos de leche.



¡Atención!

Peligro de escaldaduras debido al agua caliente que salpica del tubo de leche.

5.2 Peligros para el aparato

Le rogamos tener en cuenta las siguientes indicaciones para evitar problemas técnicos y daños en el aparato:

- Por razones jurídicas de seguro, al terminar de usar el aparato compruebe siempre que el interruptor principal esté apagado o que el enchufe del cable de red esté desconectado.
- Recomendamos las siguientes medidas para la prevención de daños:
 - p.ej. la instalación de detectores de humos.
- Después de una pausa de servicio recomendamos realizar una limpieza a fondo.
- Si el refrigerador no fue transportado de pie en posición vertical, antes de encenderlo debe dejarse reposar en dicha posición durante al menos 2 horas.

5.3 Directivas

El aparato cumple los requisitos del Código de alimentos, objetos de consumo y productos alimenticios (LFGB por sus siglas en alemán), del Reglamento de objetos de consumo (BedGgstV por sus siglas en alemán), del Reglamento (CE) N.º 10/2011 así como del Reglamento (CE) N.º 1935/2004 en sus versiones actuales correspondientes.

Cuando el aparato se utiliza conforme a la finalidad prevista, no representa ningún riesgo para la salud ni ningún otro riesgo inaceptable.

Los materiales y las materias primas utilizadas cumplen las disposiciones del Reglamento de objetos de consumo así como el Reglamento (CE) N.º 10/2011.

El aparato cumple los requisitos de todas las disposiciones pertinentes de las Directivas

Sólo para WMF Cup

- Directiva sobre baja tensión (2006/95/CE)

Sólo para WMF Cup&Cool

- Directivas 2006/42/CE sobre máquinas
- Directiva 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética,
- Directiva 2011/65/CE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos,
- Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

5.4 Obligaciones del titular/explotador

El usuario titular de tales equipos debe encargarse de que técnicos de servicio de WMF, personas encargadas por dichos técnicos u otras personas autorizadas realicen el mantenimiento regular, así como ocuparse de comprobar la eficacia y el buen estado de los dispositivos de seguridad.

Sólo para WMF Cup&Cool

El aparato lleva adjunta la declaración de conformidad CE.

El aparato lleva la marca CE.

En caso de modificaciones del aparato no acordadas con WMF, la presente declaración perderá su validez. En países fuera de la Comunidad Europea se aplican las respectivas leyes nacionales.

El aparato está sujeto al reglamento sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE/directiva de la UE) y no deberá desecharse con la basura doméstica.

Los requisitos de trazabilidad conforme al Reglamento (CE) N.º 1935/2004 así como la producción conforme a buenas prácticas de manufactura tal como se define en el Reglamento (CE) N.º 2023/2006 están asegurados y garantizados por nosotros.



Para la eliminación de la máquina, póngase en contacto con el Servicio Técnico de WMF.

El acceso al área de servicio sólo le está permitido a personas que disponen tanto de los conocimientos como de la experiencia necesarios en el manejo del aparato, especialmente en todo lo relativo a la seguridad y a la higiene.

El explotador de la máquina de café la colocará de forma que sea posible su cuidado y mantenimiento sin impedimentos. En el aprovisionamiento de oficinas/pisos o en aplicaciones de autoservicio similar, el personal que conoce el manejo de la máquina deberá vigilarla. El personal instruido debe garantizar la observancia de las medidas de conservación y estar disponible para responder preguntas relativas al uso. El titular/explotador debe asegurarse de que los sistemas eléctricos, insumos y medios de servicio estén en perfecto

estado (por ejemplo, conforme a la norma BGV A3). Para garantizar la seguridad operativa del aparato es necesario realizar comprobaciones regulares. Estas medidas se realizan en el marco de las tareas de mantenimiento de la máquina de café que se utiliza junto con el aparato anexo, tareas que van a cargo del Servicio Técnico de WMF o del personal de servicio autorizado por WMF.

Deben respetarse las prescripciones del fabricante respecto a los ciclos de mantenimiento y su frecuencia.

5.5 Derechos de garantía

¡Importante!

Respetar las instrucciones

- Si no se respetan estas instrucciones, se perderán los derechos de garantía en caso de que ocurra algún daño.
- > Respetar las condiciones para el uso y la instalación.

El hecho de que el comprador tenga derecho a reclamaciones de garantía y la precisión de los derechos de garantía que eventualmente le corresponden al comprador, resultan del acuerdo convenido entre el comprador y el vendedor.

Si no se respetan las instrucciones de este manual de usuario pueden perderse los derechos de garantía.

No se otorga garantía en los siguientes casos:

- Por todas aquellas piezas sometidas a un desgaste natural. Entre ellas se cuentan, entre otros, el recipiente de leche, las piezas que conducen la leche, las juntas y las superficies de las repisas de acero.
- Por defectos originados por causas atmosféricas, influencias químicas, físicas, electroquímicas o eléctricas.
- Por los defectos que ocurran por no respetar las normas sobre el manejo, el mantenimiento o los cuidados del equipo (por ejemplo, el manual de usuario y las instrucciones de mantenimiento).
- Por los defectos que ocurran debido a la falta de utilización de piezas de recambio originales de WMF o defectos de montaje causados por el comprador o terceros o por el manejo incorrecto o negligente.
- Por las consecuencias de modificaciones inapropiadas o modificaciones realizadas sin nuestra autorización o por los trabajos de reparación a cargo del comprador o terceros.
- Por los defectos causados por la utilización inapropiada o incorrecta.

Capítulo 6 Datos técnicos

6.1 Datos técnicos de Cup&Cool

Modelo	Cup				Cup&Cool			
	estrecho		ancho		estrecho		ancho	
	9018	9020	9018	9020	9019	9021	9019	9021
Potencia nominal ⁽¹⁾ (Watt)	140–160	120–150	150–170	130–155	-			
Potencia calorífica ⁽¹⁾ (Watt)	-				105		76	
Conexión eléctrica	1/N/Protección a tierra 50/60 Hz/220–240 V							
Toma de corriente, a cargo del cliente	Caja de enchufe con puesta a tierra							
Corriente de referencia (A) sin LED	-				0,95	0,89–	0,85	0,82–
con LED	-				1,05	0,95	0,95	0,89
Medio refrigerante	R134a (Índice GWP=1300), clase N/4 (sin CFC) Nota: contiene gases fluorados de efecto invernadero comprendidos en el Protocolo de Kioto							
Cantidad de medio refrigerante					40 g	38 g	45 g	35 g
Iluminación	LED clase 1							
Fusibles, a cargo del cliente	1 x 16 A							
Capacidad de tazas de cada repisa								
Tazas de Espresso Ø 60 mm en dos posiciones	66	66	80	80	66	66	80	80
Tazas de café Ø 80 mm una posición	15	15	22	22	15	15	22	22
Cantidad de repisas	4	4	4	4	3	3	2	2
Capacidad total (tazas)	60–264		88–320		45–198		44–160	
Temperatura de la repisa ⁽²⁾	máx. 80 °C							
Capacidad (leche)	-				4 litros		9,5 litros	
Dimensiones exteriores en mm								
Ancho	277,5	285,4	359	368	277,5	285,4	359	368
Altura	528	530	528	530	528	530	528	530
Profundidad	517	538,3	517	538,3	517	565,1	517	566,6
Peso en vacío (aprox. kg)	24	27	29	28	34	31	35	32
Nivel de ruido continuo (Lpa) ⁽³⁾	< 70 dB(A)							

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

⁽¹⁾ Para los equipamientos especiales, véase la placa de datos del fabricante; los valores indicados aquí corresponden al equipamiento básico.

⁽²⁾ Debido al modo de construcción, la repisa inferior está a una temperatura 8 °K menor aprox.

⁽³⁾ El nivel de ruido de valoración A Lpa (marcha lenta) y Lpa (impulso) en el lugar de trabajo del personal se encuentra por debajo de 70 dB(A) en cada modo operativo.

6.2 Condiciones para el uso y la instalación

El usuario titular de la máquina encargará por su cuenta los trabajos preparatorios. Dichos trabajos previos deben ser ejecutados por instaladores autorizados respetando las normas generales, nacionales y locales. El personal del Servicio Técnico de WMF sólo está autorizado a efectuar la conexión del aparato en las acometidas existentes en el local. ¡Nuestro personal no está autorizado para realizar los trabajos previos a la instalación ni tampoco asumirá responsabilidad alguna por esos trabajos!

El terminal equipotencial es montado en caso necesario por el Servicio Técnico de WMF.

Variación de la tensión de red	220–240 V +6% y -10%, Corte de energía < 50 ms sin interrupción del funcionamiento de la máquina
Temperatura ambiental	+5 °C hasta máx. +32 °C
Humedad máxima	80% de humedad relativa del aire sin condensación. No utilizar este aparato al aire libre.
Tipo de protección	IP X0
Superficie de montaje/Salpicaduras de agua	El aparato debe colocarse sobre una base plana, horizontal, estable, impermeable y resistente al calor. El aparato no debe limpiarse con un chorro de agua. El aparato debe instalarse protegido contra salpicaduras de agua. El aparato no debe emplazarse sobre una superficie sobre la que se efectúan trabajos de limpieza con una manguera de agua, un aparato de chorro de vapor, un limpiador a vapor o similares.
Márgenes libres de montaje	Por razones de funcionamiento, servicio y seguridad, se debe dejar en la instalación una distancia mínima de 50 mm respecto a la pared posterior y las paredes laterales o respecto a componentes u objetos ajenos a la máquina WMF. Se debe dejar también un espacio libre por arriba de 1 100 mm desde el borde superior de la superficie de montaje. La altura de la superficie de montaje a partir del borde superior hasta el suelo es de 850 mm como mínimo. En la medida en que las conexiones de la máquina deban atravesar el mostrador hacia abajo, tenga en cuenta el espacio requerido por las tuberías, que podrían limitar el espacio útil en la parte de abajo.
Ventilación	Cuidar que la ventilación y disipación térmica sean suficientes. Eventualmente, podría ser necesario que el cliente disponga una ventilación forzada que asegure la disipación térmica.

Estos datos para la conexión eléctrica y las normas citadas se aplican para la conexión del aparato en los estados de la CE. Así mismo deben respetarse las normativas específicas del país. Fuera de los países de la UE, aquellos que comercialicen la máquina deberán controlar la aceptación de las normas citadas.

La instalación eléctrica del cliente debe ser ejecutada según IEC 364. Para aumentar la seguridad, le recomendamos intercalar en el circuito antes del aparato un interruptor diferencial para 30 mA de corriente de falla (norma EN 61008). En las proximidades del aparato o a 30 cm por debajo del borde superior del mostrador debe existir, dispuesta por el cliente en la pared trasera o lateral del espacio debajo del mostrador, una caja de enchufe con toma de tierra o una caja de enchufe monofásico específica para el país. La caja de enchufe forma parte de las instalaciones que deben ser realizadas por el cliente. El cable eléctrico no debe estar en contacto con equipos o componentes calientes. Si el cable de alimentación eléctrica de este aparato ha sufrido algún daño, éste debe ser sustituido por nuestro Servicio Técnico o por un técnico de similar cualificación, para prevenir los peligros.

Capítulo 7 Averías

<i>Síntoma del error</i>	<i>Instrucciones de procedimiento</i>
Interior del refrigerador helado	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar: ¿Está la puerta siempre cerrada? • Comprobar: ¿Está bien la junta? • Comprobar: ¿Está el enfriamiento ajustado a poca potencia?
El interruptor de red no está iluminado	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar: ¿Está encendido el aparato? • Comprobar: ¿Está conectado el enchufe a la toma de la red eléctrica? • Comprobar: ¿Está dañado el fusible dispuesto por el cliente?
El refrigerador no enfría	<p><i>Véase: el interruptor de red no está iluminado</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Comprobar: ¿No se esperó el tiempo de enfriamiento necesario? • Comprobar: ¿La junta de la puerta está dañada? • Comprobar: ¿Se ha vertido leche caliente?
El aviso de vaciado no aparece	<ul style="list-style-type: none"> • Capa de hielo en la pared posterior del refrigerador ▷ Descongelar el refrigerador
Cup no calienta	<i>Véase: el interruptor de red no está iluminado</i>
Las tazas no se calientan todas a la misma temperatura	<ul style="list-style-type: none"> • Debido al modo de construcción, la repisa inferior está a una temperatura 8 °K menor. • Cada tipo de recipiente necesita un tiempo de calentamiento diferente.

Capítulo 8 Accesorios y piezas de recambio

Cantidad	Unidad	Denominación	N.º de pedido
Terminal equipotencial			
1	unidad	Ángulo	33 2107 1100
1	unidad	Arandela dentada	00 0047 2257
1	unidad	Tornillo de cabeza plana M6X16	00 0047 3414
1	unidad	Tuerca hexagonal	00 0047 2055
Cup&Cool de 27 cm de ancho			
1	unidad	Adaptador Plug&Clean	33 2427 5000
1	unidad	Recipiente de leche	33 2388 6000
1	unidad	Tapa recipiente de leche	33 2388 7000
Cup&Cool de 36 cm de ancho			
1	unidad	Adaptador Plug&Clean	33 2427 5000
1	unidad	Recipiente de leche 350	33 2418 4000
1	unidad	Tapa recipiente de leche 350	33 2388 8000
1	unidad	Recipiente de leche, tapa y tubo elevador (dos tipos de leche)	

Capítulo 9 Servicio técnico y direcciones

En caso de no poseer información sobre la sede de servicio técnico in situ, podrá ponerse en contacto con el Servicio Técnico de WMF a través de una sede central.

WMF Group GmbH
Coffee Machines Export Department
Eberhardstraße 35
D-73312 Geislingen (Steige)

Centro de servicio técnico en Alemania:
Teléfono: + 49 7331 25 8026
Fax: + 49 7331 25 8792
gastro-export@wmf.de
www.wmf.com

Su Servicio Técnico de WMF más cercano:

© 2008–2015 WMF Group GmbH

Reservados todos los derechos, especialmente los relativos a publicación, copia o reproducción, difusión y traducción. Queda prohibida toda reproducción de cualquier parte de esta obra, así como todo procesamiento, copia o difusión por medios electrónicos, sin nuestro consentimiento por escrito.

Concepto y elaboración/composición y diseño:
TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Manual de usuario original. Impreso en Alemania.

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

22.06.2015



Gebruiksaanwijzing WMF Cup&Cool WMF Cup



Bijzettoestel

Nederlands

1200 S, 1300, 1400, 1500 S, 1800 S, 2000 S, bistro!, 8000 S

Gefeliciteerd met de aankoop van uw WMF accessoiretoestel Cup resp. Cup&Cool.

De WMF Cup&Cool is een combinatie van een kopjesvitrine en een koeler.

In de **kopjesvitrine** kunnen kopjes, kannetjes en koffiepoten worden verwarmd en klaargezet.

De roestvrij stalen plateaus zijn voorzien van een vingervlekvrije coating.

In de **koeler** kan de melk voor het bereiden van koffiedranken als cappuccino of koffie verkeerd hygiënisch en gekoeld worden bewaard. De melk wordt via de melkslang rechtstreeks vanuit de koeler naar de koffiemachine geleid.



Let op!

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik van het apparaat!

Zorg dat het personeel toegang heeft tot deze gebruiksaanwijzing!

Belangrijk!

Hoofdstuk 1 Voorstelling

Neem de tekens en symbolen in de gebruiksaanwijzing in acht.

Neem het hoofdstuk Veiligheid in acht!

Tekens en symbolen in de gebruiksaanwijzing

Zie voor een uitvoerige beschrijving van de waarschuwingen het hoofdstuk Veiligheid!



Let op!
Gevaar voor machine!

Neem de gebruiksaanwijzing in acht!



Let op!
Gevaar voor gebruikers!

Neem het hoofdstuk Veiligheid in acht!



Let op!
Heet oppervlak!

Neem het hoofdstuk Veiligheid in acht!



Let op!
Gevaar voor verbranding

Neem het hoofdstuk Veiligheid in acht!



Tip
Aanwijzing



Verwijzing

Hoofdstuk 1	Voorstelling en algemeen	84
1.1	Benamingen van de onderdelen van het apparaat	84
Hoofdstuk 2	Bediening Cup (kopjesvitrine)	85
2.1	Kopjesvitrine inschakelen	85
2.2	Kopjesvitrine beladen	85
2.3	Kopjesvitrine uitschakelen	85
Hoofdstuk 3	Bediening Cooler (koeler)	86
3.1	Koeler inschakelen	86
3.2	Melkreservoir vullen	86
	3.2.1 Eén melksoort	86
	3.2.2 Twee melksoorten (optioneel)	87
3.3	Leegmelding display	87
3.4	Koeler uitschakelen	88
Hoofdstuk 4	Onderhoud	89
4.1	Kopjesvitrine reinigen	89
4.2	Melkreservoir/melkslang reinigen	89
4.3	Koeler van binnen reinigen	90
4.4	Koeler ontdooien	90
4.5	Temperatuur instellen	90
Hoofdstuk 5	Veiligheid	91
5.1	Gevaren voor de bediener	91
5.2	Gevaren voor het apparaat	93
5.3	Richtlijnen	94
5.4	Plichten van de gebruiker	94
5.5	Garantievoorwaarden	95
Hoofdstuk 6	Technische gegevens	96
6.1	Technische gegevens Cup&Cool	96
6.2	Gebruiks- en installatievoorwaarden	97
Hoofdstuk 7	Storingen	98
Hoofdstuk 8	Accessoires en reserveonderdelen	99
Hoofdstuk 9	Service en adressen	99

Hoofdstuk 1 Voorstelling en algemeen

1.1 Benamingen van de onderdelen van het apparaat



- 1 Aan/Uit-schakelaar koeler
- 2 Aan/Uit-schakelaar kopjesvitrine, verwarming en verlichting
- 3 Verwarme, roestvrij stalen plateaus
- 4 Koeler
- 5 Plug&Clean-aansluiting

Hoofdstuk 2 Bediening Cup (kopjesvitrine)

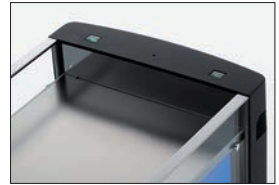
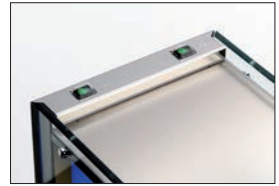
2.1 Kopjesvitrine inschakelen

- * Steek de stekker in een contactdoos
- * Schakel de kopjesvitrine in met de Aan/Uit-schakelaar linksboven bij de achterwand

De schakelaar brandt groen.

De verlichting (optie) wordt eveneens ingeschakeld met de schakelaar voor de kopjesvitrine.

Na ca. 60 min. is de kopjesvitrine op temperatuur.



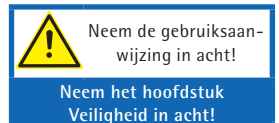
2.2 Kopjesvitrine beladen

- * Plaats de gewenste kopjes, kannetjes en koffiepoten voorzichtig, met de opening naar beneden, in de kopjesvitrine

Wees voorzichtig bij het inruimen van de kopjes. Bij onvoorzichtig inruimen kunnen met de kopjes splinters van de glazen zijwanden worden gestoten.

De roestvrij stalen plateaus worden heet.

De coating van de roestvrij stalen plateaus kan krassen.

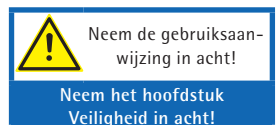


2.3 Kopjesvitrine uitschakelen

- * Schakel de kopjesvitrine uit met de Aan/Uit-schakelaar linksboven bij de achterwand
- * Verwijder de stekker uit het stopcontact

De schakelaar brandt niet meer.

Bij het niet in acht nemen wordt bij schade geen garantie verleend.



Hoofdstuk 3 Bediening Cooler (koeler)

3.1 Koeler inschakelen

Laat de koeler, wanneer deze niet verticaal is getransporteerd, voor het inschakelen ten minste 2 uur in verticale stand rusten.

- * Steek de stekker in een contactdoos
- * Schakel de koeler in met de Aan/Uit-schakelaar rechtsboven bij de achterwand

De schakelaar brandt groen.

Na ca. 60 min. is de koeler op temperatuur.



- De koeler kan melk koel houden, maar kan geen warme melk afkoelen.
- Gebruik altijd voorgekoelde melk.
- Schakel de koeler niet uit zolang er melk in het reservoir zit, omdat anders de melk bederft.

3.2 Melkreservoir vullen

Het melkreservoir is uitsluitend bedoeld voor melk.



3.2.1 Eén melksoort

- * Open de deur aan de voorzijde
 - * Trek het melkreservoir naar voren uit
 - * Schuif het deksel van het melkreservoir naar achteren
- De melkslang blijft zitten.*

- * Giet de melk in het melkreservoir

Let op, dat er geen vreemde voorwerpen in het reservoir terecht komen.

- * Schuif het deksel van het reservoir dicht
- * Schuif het melkreservoir voorzichtig terug
- * Sluit de deur aan de voorzijde



Melk aansluiten
▷ Gebruiksaanwijzing
koffiemachine



- Het melkpijpje moet op de combiuitloop van de koffiemachine worden gestoken.
- Knik de melkslang niet!
- Schakel de koeler niet uit zolang er melk in het reservoir zit, omdat anders de melk bederft.

3.2.2 Twee melksoorten (optioneel)

Uitsluitend in brede uitvoering en combinatie met de bistro!

- * Open de deur aan de voorzijde
- * Trek de melkreservoirs naar voren uit
- * Schuif de deksels van de melkreservoirs naar achteren
De melkslang blijft zitten.
- * Giet de melk in de melkreservoirs
- * Schuif de deksels van de reservoirs dicht
- * Schuif de melkreservoirs voorzichtig terug
- * Sluit de deur aan de voorzijde



- Knik de melkslangen niet!
- Melksoort 1 bevindt zich altijd rechts.
- Met de omschakeltoets op het display van de machine kan worden omgeschakeld naar melksoort 2 (links).
- Schakel de koeler niet uit zolang er melk in het reservoir zit, omdat anders de melk bederft.



Melk aansluiten
▷ Gebruiksaanwijzing koffiemachine

3.3 Leegmelding display

Na het bereiken van de drempelvulling verschijnt de leegmelding op het display van de koffiemachine.

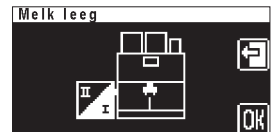
▷ Gebruiksaanwijzing koffiemachine ▷ Software
▷ Instellen ▷ Melk.

- * Vul het betreffende melkreservoir (zie hoofdstuk 3.2)
- * Bevestig het vullen van het melkreservoir op het display met OK

De leegmelding verdwijnt.

Houd de koeler van binnen zo droog mogelijk. Dat helpt storingen te voorkomen.

Voorbeeld

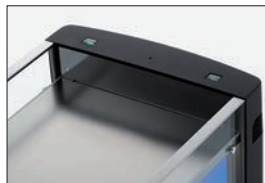
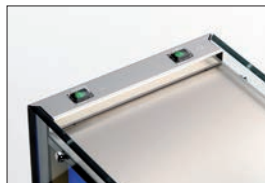


▷ Gebruiksaanwijzing koffiemachine
▷ Software
▷ Instellen
▷ Melk

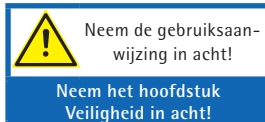


3.4 Koeler uitschakelen

- * Schakel de koeler uit met de Aan/Uit-schakelaar rechtsboven bij de achterwand
 - * Verwijder de stekker uit het stopcontact
- De schakelaar brandt niet meer.*



Bij het niet in acht nemen wordt bij schade geen garantie verleend.



Wanneer het apparaat lang niet zal worden gebruikt, moet het van binnen worden gereinigd. Houd de deur op een kier.



Hoofdstuk 4 Onderhoud

- Reinig nooit met een schuurmiddel of iets dergelijks!
- Het risico bestaat dat er krassen of schrammen ontstaan.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Gebruik zachte doeken voor het reinigen en afdrogen.



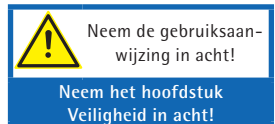
4.1 Kopjesvitrine reinigen

Schakel het apparaat voor het reinigen uit en laat het afkoelen. De roestvrij stalen plateaus worden heet.

Reinig het afgekoelde apparaat met een vochtige doek. Droog het daarna af met een fijne wollen lap of een zeemvel.

Voor het onderhoud van metalen delen van de behuizing adviseren wij WMF Purargan®.

De roestvrij stalen plateaus mogen niet met WMF Purargan® worden behandeld!



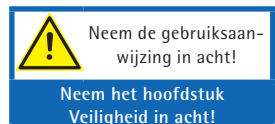
4.2 Melkreservoir/melkslang reinigen

Het melkreservoir en de melkslang met alle onderdelen **moeten dagelijks worden gereinigd!**

- * Schakel de koeler uit met de Aan/Uit-schakelaar
- * Verwijder de stekker uit het stopcontact
- * Open de koelerdeur
- * Verwijder de melkslangen met de adapter uit het deksel van het melkreservoir
- * Trek de melkreservoirs met deksel en stijgbuis uit en giet deze helemaal leeg
- * Reinig de melkreservoirs met deksel in de vaatwasmachine
- * Laat de melkreservoirs na het reinigen volledig drogen
- * Reinig de melkslangen met adapter zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de koffiemachine
- * Plaats de melkreservoirs terug en steek de melkslangen erin

Knik de melkslangen niet!

- * Sluit de deur



4.3 Koeler van binnen reinigen

- * Meng 5 ml WMF speciaalreiniger (bestelnr. 33 0683 6000) uit de doseerfles door 0,5 l handwarm water
- * Maak de koeler van binnen schoon met de gemengde reinigungsoplossing
- * Veeg na met schoon water
- * Droog af met een zachte doek
- * Plaats de melkreservoirs terug
- * Sluit de deur



4.4 Koeler ontdooien

Wanneer de ijslaag meer dan 3 mm bedraagt, moet de koeler worden ontdooid. Voor koelers met geïntegreerde leegmelding moet elke mate van ijsvorming op de achterste verticale wand worden voorkomen. Dat helpt storingen te voorkomen en bespaart energie.



- * Schakel de koeler uit met de Aan/Uit-schakelaar
- * Verwijder de stekker uit het stopcontact
- * Laat de deur aan de voorzijde open staan
- * Veeg het dooiwater op met een zachte doek

Verwijder de ijslaag nooit met spitse of scherpe voorwerpen. Het oppervlak van de koelerruimte kan daardoor beschadigen.

Gebruik geen verhittingsapparaten (föhn, hetelucht-pistool, stoomreiniger e.d.) voor het ontdooien.



- * Sluit de deur aan de voorzijde voor het inschakelen

4.5 Temperatuur instellen

- * Verwijder de afdekkap aan de achterzijde van de koeler

Met de klok mee draaien → kouder

Tegen de klok in draaien → warmer *

Een kwartslag komt overeen met ca. 2 K.

** De aanslag voor de hoogste temperatuurinstelling bestaat uit een klikpunt. Wanneer de knop voorbij het klikpunt wordt gedraaid, is het apparaat uitgeschakeld.*



Hoofdstuk 5 Veiligheid

5.1 Gevaren voor de bediener

Maximale veiligheid is een van de belangrijkste productkenmerken bij WMF. De doeltreffendheid van de veiligheidsinrichtingen is enkel gewaarborgd, wanneer het volgende in acht genomen wordt:

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door.
- Raak geen hete delen van het apparaat aan.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert of wanneer het is beschadigd.
- Er mogen in geen geval wijzigingen worden aangebracht aan de ingebouwde veiligheidsvoorzieningen.
- Onder continu toezicht mag dit apparaat worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met beperkte kennis en ervaring, nadat deze in het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaraan verbonden gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.



Het niet in acht nemen van de waarschuwingen kan tot ernstig letsel leiden.

**Neem
veiligheidsaanwijzingen
in acht!**

Ondanks veiligheidsvoorzieningen kent elk apparaat bij ondeskundig gebruik mogelijke risico's. Neem de volgende aanwijzingen in acht met betrekking tot de omgang met het apparaat om letsel en gevaren voor de gezondheid te voorkomen:

Explosiegevaar!

Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals containers met ontvlambare aerosoldrijfgassen, in dit apparaat.



Let op!
Explosiegevaar!
Gebruik uitsluitend voor het bedoelde gebruik!

Gevaar voor verbranding!

De roestvrij stalen plateaus worden heet. Laat deze voor het reinigen afkoelen.



Let op!
Hete oppervlakken!
Gevaar voor verbranding!

Gevaar voor glassplinters!

Wees voorzichtig bij het inruimen van de kopjes. Bij onvoorzichtig inruimen kunnen met de kopjes splinters van de glazen zijwanden worden gestoten.



Let op!
Gevaar voor glassplinters!
Gevaar voor letsel!

Gevaar voor de gezondheid!

De koeler mag uitsluitend worden gebruikt voor het koelen van melk in de daarvoor bedoelde reservoirs.

De melkreservoirs mogen uitsluitend worden gevuld met voor consumptie geschikte melk!



Let op!
Gevaar voor de gezondheid!
Gebruik uitsluitend voor het bedoelde gebruik!

Gevaar voor de gezondheid!

Neem bij de omgang met de speciaalreiniger voor melkschuimers de voorzorgsmaatregelen op de verpakking in acht. De speciaalreiniger voor melkschuimers is irriterend.



Let op!

Gevaar voor de gezondheid!

Neem het etiket van de reinigingsmiddelen in acht!

Gevaar voor verbranding!

Bij het reinigen stroomt door de slangen en de slangadapters heet water en stoom.



Let op!

Gevaar voor verbranding aan de melkvoerende delen.

Gevaar voor verbranding!

Door een verstopte melktuit kan de melkslang barsten en kan er heet water uit vrijkomen. Ook bij een losgehaalde melkslang of direct bij de Plug&Clean-doos kan heet water of hete stoom vrijkomen.

Maak de melktuit altijd schoon.

Steek de mixerslang goed vast.



Let op!

Gevaar voor verbranding door heet water dat uit de melkslang vrijkomt.

5.2 Gevaren voor het apparaat

Neem de volgende aanwijzingen in acht om technische problemen en schade aan het apparaat te voorkomen:

- Controleer om verzekeringstechnische redenen altijd dat na sluitingstijd de elektrische hoofdschakelaar is uitgeschakeld of de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Wij adviseren preventiemaatregelen tegen schade:
 - bv. het aanbrengen van rookmelders.
- Wij adviseren het apparaat grondig te reinigen wanneer het lange tijd niet is gebruikt.
- Laat de koeler, wanneer deze niet verticaal is getransporteerd, voor het inschakelen ten minste 2 uur in verticale stand rusten.

5.3 Richtlijnen

Het apparaat voldoet aan de eisen van het Duitse Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuch (LFGB), het Warenwetbesluit Verpakkingen en gebruiksartikelen en de Verordeningen (EU) nr. 10/2011 en (EU) nr. 1935/2004 in hun huidige geldende uitgaven.

Bij gebruik conform het gebruiksdoel vormt het apparaat geen gevaar voor de gezondheid of ander onverantwoord gevaar.

De toegepaste materialen en grondstoffen voldoen aan het Warenwetbesluit Verpakkingen en gebruiksartikelen en de Europese verordening 10/2011.

Het apparaat voldoet aan de eisen van alle relevante bepalingen van de Machinerichtlijn

Uitsluitend WMF Cup

- Laagspanningsrichtlijn (2006/95/EG)

Uitsluitend WMF Cup&Cool

- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- EMC-richtlijn 2004/108/EG,
- RoHS-richtlijn 2011/65/EG,
- WEEE-richtlijn 2002/96/EG.

5.4 Plichten van de gebruiker

De gebruiker van dergelijke apparaten moet zorgen voor regelmatig onderhoud door servicemonteurs van WMF, haar vertegenwoordigers of andere geautoriseerde personen en zorgen voor controle van de veiligheidsvoorzieningen.

Toegang tot het servicegedeelte is uitsluitend toegestaan voor personen die voldoende kennis en praktische ervaring hebben met het apparaat, in het bijzonder wat betreft veiligheid en hygiëne.

Uitsluitend WMF Cup&Cool

De EG-conformiteitsverklaring wordt met het apparaat meegeleverd.

Het apparaat is voorzien van CE-markering. Bij niet met WMF afgestemde wijzigingen aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid. Voor landen buiten de EU gelden de betreffende nationale voorschriften.

Het apparaat valt onder de de Regeling beheer elektrische en elektronische apparatuur (de Europese richtlijn WEEE) en mag niet bij het huisafval worden gedeponeerd.

Wij hanteren en garanderen de traceerbaarheid conform Verordening (EG) nr. 1935/2004 en de fabricage naar GMP-richtlijnen conform Verordening (EG) nr. 2023/2006.



Neem contact op met de WMF service voor deponering.

De koffiemachine moet door de gebruiker zo worden geplaatst dat service onderhoud ongehinderd kan plaatsvinden. Bij gebruik als kantoor-/verdiepingsmachine of soortgelijke zelfbedieningstoepassingen moet personeel, dat is geïnstrueerd in de bediening van de machine, toezicht houden.

Het opgeleide personeel moet ervoor zorgen dat de reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd en vragen van gebruikers beantwoorden.

De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de elektrische toestellen en de bedrijfsmiddelen zich in een ordelijke staat bevinden (bv. volgens Duitse BGV A3 en lokale voorschriften). Om de bedrijfszekerheid van het apparaat te kunnen garanderen, moet dit regelmatig worden gecontroleerd. Deze maatregelen worden in het kader van het onderhoud van de

koffiemachine die in combinatie met het bijzettoestel wordt gebruikt, uitgevoerd door de WMF service of door het door WMF geautoriseerde servicepersoneel. De richtlijnen van de producent m.b.t. onderhoudscyclus en -frequentie moeten in acht worden genomen.

5.5 Garantievoorwaarden

Belangrijk!

Neem de gebruiksaanwijzing in acht

- Bij het niet in acht nemen wordt bij schade geen garantie verleend.
- > Neem de gebruiks- en installatievoorwaarden in acht.

Of de koper aanspraak kan maken op garantie en de vorm van deze evt. garantie-aanspraken volgt uit de tussen koper en verkoper getroffen overeenkomst.

Bij het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kunnen garantie-aanspraken vervallen.

Er wordt geen garantie verleend:

- Op alle onderdelen die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage. Hiertoe behoren o.a. het melkreservoir, de melkvoerende delen, afdichtingen en de oppervlakken van de roestvrij stalen plateaus.
- Op gebreken die te wijten zijn aan weersinvloeden, chemische, fysische, elektrochemische of elektrische invloeden.
- Op gebreken die het gevolg zijn van het niet opvolgen van de voorschriften voor gebruik, reiniging en service onderhoud van het apparaat (bv. in de gebruiksaanwijzing en de onderhoudsvoorschriften).
- Op gebreken die het gevolg zijn van het niet gebruiken van originele reserveonderdelen van WMF of van foutieve montage door de koper of derden of van foutieve of nalatige behandeling.
- Voor gevolgen van onaangepaste en zonder onze instemming uitgevoerde veranderingen of instandhoudingswerken van de koper of derden.
- Op gebreken die het gevolg zijn van oneigenlijk of ondeskundig gebruik.

Hoofdstuk 6 Technische gegevens

6.1 Technische gegevens Cup&Cool

Uitvoering	Cup				Cup&Cool			
	smal		breed		smal		breed	
	9018	9020	9018	9020	9019	9021	9019	9021
Nominaal vermogen ⁽¹⁾ (Watt)	140–160	120–150	150–170	130–155	-			
Verwarmingsvermogen ⁽¹⁾ (Watt)	-				105		76	
Metaansluiting	1/N/PE 50/60 Hz/220–240 V							
Stroomaansluiting, vaste installatie	Wandcontactdoos met randaarde							
Nominale stroom (A) zonder LED met LED	-				0,95 1,05	0,89– 0,95	0,85 0,95	0,82– 0,89
Koelmiddel	R134a (GWP=1300), klasse N/4 (CFK-vrij) Aanwijzing: bevat onder het Kyoto-protocol vallende fluorhoudende broeikasgassen							
Hoeveelheid koelmiddel					40 g	38 g	45 g	35 g
Verlichting	LED klasse 1							
Zekeringen, vaste installatie	1 x 16 A							
Kopjescapaciteit per plateau Espressokopjes Ø 60 mm in twee lagen	66	66	80	80	66	66	80	80
Koffiekopjes Ø 80 mm een laag	15	15	22	22	15	15	22	22
Aantal plateaus	4	4	4	4	3	3	2	2
Kopjescapaciteit totaal	60–264		88–320		45–198		44–160	
Temperatuur plateau ⁽²⁾	max. 80 °C							
Melkcapaciteit	-				4 liter		9,5 liter	
Buitenafmetingen in mm								
Breedte	277,5	285,4	359	368	277,5	285,4	359	368
Hoogte	528	530	528	530	528	530	528	530
Diepte	517	538,3	517	538,3	517	565,1	517	566,6
Leeggewicht (ca. kg)	24	27	29	28	34	31	35	32
Continu geluidsdruk niveau (Lpa) ⁽³⁾	< 70 dB(A)							

Technische wijzigingen voorbehouden.

⁽¹⁾ Zie voor speciale uitvoeringen de typeplaat; de vermelde waarden gelden voor de basisuitvoering.

⁽²⁾ Door de constructie is het onderste plateau ca. 8 °K kouder.

⁽³⁾ De A-gewaardeerde geluidsniveauegel Lpa (slow) en Lpa (impulse) op de werkplaats van het bedieningspersoneel is bij elk gebruik minder dan 70 dB(A).

6.2 Gebruiks- en installatievoorwaarden

De gebruiker van het apparaat moet de nodige voorbereidende aansluitwerkzaamheden laten uitvoeren. Deze moeten worden uitgevoerd door erkende installateurs met inachtneming van de algemene, nationale en lokale voorschriften. De WMF service mag slechts de verbinding tot stand brengen tussen het apparaat en de voorbereide aansluitingen. De WMF service is niet bevoegd om op locatie installatiewerkzaamheden uit te voeren en is ook niet verantwoordelijk voor de uitvoering daarvan!
De potentiaalvereffeningsklem wordt zo nodig door de WMF service gemonteerd.

Netspanningstolerantie	220–240 V +6% en–10%. Spanningsonderbreking < 50 ms geen onderbreking van de werking
Omgevingstemperatuur	+5 °C tot max. +32 °C
Maximale luchtvochtigheid	80% relatieve luchtvochtigheid zonder beslagings. Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht.
Beschermingsklasse	IP X0
Opstellingsvlak/spatwater	Het apparaat moet horizontaal worden opgesteld op een horizontale en stevige, watervaste ondergrond die bestand is tegen warmte. Het apparaat mag niet worden gereinigd met een waterstraal. Het apparaat moet worden beschermd tegen spatwater. Het apparaat mag niet worden geplaatst op een ondergrond waarop met een waterslang of een stoomreiniger en dergelijke wordt gespoeld of gereinigd.
Inbouwafstanden	Om redenen van de werking, service en veiligheid is bij installatie een minimumafstand van 50 mm van de achterwand en de zijkanten tot de muren - of tot niet-WMF-componenten - vereist. Houd een vrije hoogte aan van 1 100 mm vanaf bovenkant opstellingsvlak. De hoogte van het opstellingsvlak vanaf bovenkant vloer moet tenminste 850 mm bedragen. Wanneer de aansluitingen van de machine door het buffet omlaag moeten worden geleid, moet rekening worden gehouden met de benodigde ruimte voor de leidingen waardoor de bruikbare ruimte in de onderbouw kan worden beperkt.
Ventilatie	Zorg voor voldoende ventilatie en warmteafvoer. Eventueel moet op locatie worden gezorgd voor gedwongen ventilatie om voldoende warmteafvoer te garanderen.

Deze uitgangspunten voor de elektrische aansluiting en de vermelde normen gelden voor de aansluiting van het apparaat in de landen van de EU. Zonodig moeten aanvullende, nationale voorschriften in acht worden genomen. Buiten de EU moet door degene die het apparaat op de markt brengt, worden gecontroleerd in hoeverre de vermelde normen worden geaccepteerd.

De vaste elektrische installatie moet zijn uitgevoerd conform IEC 364. Ter verhoging van de veiligheid moet het apparaat zijn aangesloten via een aardlekschakelaar met een nominale lekstroom van 30 mA [EN 61008]. In de nabijheid van het apparaat resp. 30 cm onder bovenkant opstellingsvlak moet tegen de achter- of zijwand van de onderbouw een wandcontactdoos met randaarde of een voor de nationale enkelfase-wandcontactdoos aanwezig zijn. De wandcontactdoos behoort tot de vaste installatie. Het netsnoer mag niet met hete componenten in contact zijn. Wanneer het netsnoer van dit apparaat is beschadigd, moet het worden vervangen door de Service of door een elektrotechnisch vakbekwame persoon om risico's te vermijden.

Hoofdstuk 7 Storingen

<i>Fout-omschrijving</i>	<i>Oplossing</i>
Ijsafzetting in koelruimte	<ul style="list-style-type: none"> • Controleren: deur altijd gesloten? • Controleren: afdichting in orde? • Controleren: koeling te laag ingesteld?
Netschakelaar brandt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Controleren: apparaat ingeschakeld? • Controleren: Stekker ingestoken? • Controleren: netzekering defect?
Koeler koelt niet	<p><i>Zie Netschakelaar brandt niet!</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Controleren: afkoeltijd niet afgewacht? • Controleren: deurafdichting defect? • Controleren: warme melk gevuld?
Leegmelding meldt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Ijslaag in de koeler tegen de achterwand ▷ Koeler ontdoaien
Cup verwarmt niet	<p><i>Zie Netschakelaar brandt niet!</i></p>
Kopjes worden niet allemaal even warm	<ul style="list-style-type: none"> • Door de constructie is het onderste plateau 8 °K kouder. • Verschillende kopjes e.d. geven verschillende opwarmtijden.

Hoofdstuk 8 Accessoires en reserveonderdelen

Aantal	Eenheid	Omschrijving	Bestelnr.
Potentiaalvereffeningsklem			
1	stuk	Haak	33 2107 1100
1	stuk	Gekartelde veerring	00 0047 2257
1	stuk	Schroef met platte kop M6X16	00 0047 3414
1	stuk	Zeskantmoer	00 0047 2055
Cup&Cool breedte 27 cm			
1	stuk	Adapter Plug & Clean	33 2427 5000
1	stuk	Melkreservoir	33 2388 6000
1	stuk	Deksel melkreservoir	33 2388 7000
Cup&Cool breedte 36 cm			
1	stuk	Adapter Plug & Clean	33 2427 5000
1	stuk	Melkreservoir 350	33 2418 4000
1	stuk	Deksel melkreservoir 350	33 2388 8000
1	stuk	Melkreservoir, deksel en stijgbuis (2 melksoorten)	

Hoofdstuk 9 Service en adressen

De WMF service is voor u via een centraal meldpunt bereikbaar, indien de plaatselijke onderhoudsdienst niet bekend is.

WMF Group GmbH
Coffee Machines Export Department
Eberhardstraße 35
D-73312 Geislingen (Steige)

Servicecentrale Duitsland:
Telefoon: + 49 7331 25 8026
Fax: + 49 7331 25 8792
gastro-export@wmf.de
www.wmf.com

Uw dichtstbijzijnde WMF service:

© 2008–2015 WMF Group GmbH

Alle rechten, in het bijzonder het recht op vermenigvuldiging, verspreiding en vertaling, voorbehouden. Geen enkel deel van dit document mag, in welke vorm dan ook, zonder schriftelijke toestemming worden gekopieerd of met elektronische systemen worden verwerkt, vermenigvuldigd of verspreid.

Concept en realisatie/layout en vormgeving:
TecDoc GmbH, Geislingen, info@tecdogmbh.de

Originele gebruiksaanwijzing. Gedrukt in Duitsland.

Technische wijzigingen voorbehouden.

22.06.2015



Istruzioni per l'uso WMF Cup&Cool WMF Cup



Apparecchio complementare

Italiano

1200 S, prestolino!, 1300, presto!, 1400, 1500 S, 1800 S, 2000 S, bistro!, 8000 S

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto dell'apparecchio complementare WMF e/o Cup&Cool.

WMF Cup&Cool è la combinazione risultante da uno scaldatasse e un refrigeratore.

Le tazzine, i bricchetti, le tazze da caffè vengono riscaldate nell'apposito **scaldatasse** pronte per essere usate.

I fondi realizzati in acciaio inox presentano un rivestimento antifingerprint.

Il latte viene igienicamente conservato e raffreddato nel **refrigeratore** per preparare le bevande a base di caffè con aggiunta di latte, quali il cappuccino o il caffelatte. Il latte viene condotto dal refrigeratore alla macchina per caffè tramite l'apposito tubicino di aspirazione.



Attenzione!

Leggere le istruzioni per l'uso prima di usare l'apparecchio!

Consentire al personale di consultare le istruzioni per l'uso!

Importante!

Capitolo 1 Presentazione

Osservare i segni ed i simboli presenti nelle istruzioni per l'uso.

Osservare il capitolo dedicato alla sicurezza!

Segni e simboli utilizzati nelle istruzioni per l'uso

Per la descrizione dettagliata delle precauzioni, vedi il capitolo dedicato alla sicurezza!



Attenzione! Pericolo per la macchina!

Seguire le istruzioni!



Attenzione! Pericolo per l'utente!

Osservare il capitolo dedicato alla sicurezza!



Attenzione! Superficie calda!

Osservare il capitolo dedicato alla sicurezza!



Attenzione! Pericolo di scottature

Osservare il capitolo dedicato alla sicurezza!



Consiglio Informazioni



Rimando trasversale

Capitolo 1	Presentazione e generalità	104
1.1	Designazione dei componenti dell'apparecchio	104
Capitolo 2	Uso di Cup (scaldatazze)	105
2.1	Accendere lo scaldatazze	105
2.2	Riempire lo scaldatazze	105
2.3	Spegnere lo scaldatazze	105
Capitolo 3	Uso del Cooler (refrigeratore)	106
3.1	Accendere il refrigeratore	106
3.2	Riempire il contenitore del latte	106
	3.2.1 Un tipo di latte	106
	3.2.2 Due tipi di latte (opzionale)	107
3.3	Segnale di vuoto sul display	107
3.4	Spegnere il refrigeratore	108
Capitolo 4	Pulizia	109
4.1	Lavaggio dello scaldatazze	109
4.2	Lavaggio del contenitore/del tubicino di aspirazione del latte	109
4.3	Lavaggio interno del refrigeratore	110
4.4	Sbrinamento del refrigeratore	110
4.5	Impostare la temperatura	110
Capitolo 5	Sicurezza	111
5.1	Pericoli per l'utente	111
5.2	Pericoli per l'apparecchio	113
5.3	Direttive	114
5.4	Obblighi dell'utente	114
5.5	Diritti di garanzia	115
Capitolo 6	Dati tecnici	116
6.1	Dati tecnici di Cup&Cool	116
6.2	Condizioni di utilizzo e d'installazione	117
Capitolo 7	Guasti	118
Capitolo 8	Accessori e pezzi di ricambio	119
Capitolo 9	Assistenza e indirizzi	119

Capitolo 1 Presentazione e generalità

1.1 Designazione dei componenti dell'apparecchio



- 1 Interruttore on/off del refrigeratore
- 2 Interruttore on/off dello scaldatasse - riscaldamento ed illuminazione
- 3 Fondi in acciaio inox riscaldati
- 4 Refrigeratore
- 5 Collegamento Plug&Clean

Capitolo 2 Uso di Cup (scaldatasse)

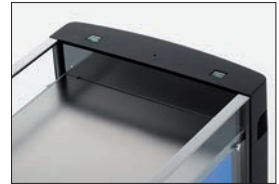
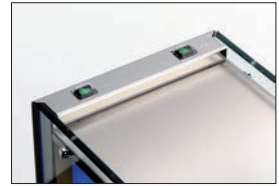
2.1 Accendere lo scaldatasse

- * Inserire la spina
- * Accendere lo scaldatasse con l'interruttore on/off che si trova in alto a sinistra sulla parete posteriore

Il LED dell'interruttore diventa verde.

L'illuminazione (opzionale) viene attivata con l'interruttore dello scaldatasse.

Lo scaldatasse si riscalda dopo circa 60 minuti.



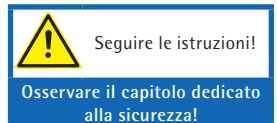
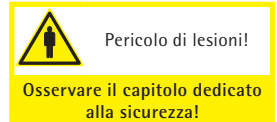
2.2 Riempire lo scaldatasse

- * Disporre con cura nello scaldatasse tutte le tazzine, i bricchetti e le tazze da caffè che si desidera tenendoli capovolti

Fare attenzione quando si ripongono le tazze. Se le tazze vengono riposte in modo incauto, queste possono scheggiare le pareti laterali di vetro.

I fondi in acciaio inox si surriscaldano.

Il rivestimento dei fondi in acciaio inox si può graffiare.



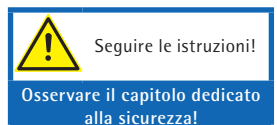
2.3 Spegnerlo lo scaldatasse

- * Spegnerlo lo scaldatasse con l'interruttore on/off che si trova in alto a sinistra sulla parete posteriore

- * Togliere la spina

Il LED dell'interruttore si spegne.

La mancata osservanza di queste prescrizioni fa decadere il diritto alla garanzia in caso di danno.



Capitolo 3 Uso del Cooler (refrigeratore)

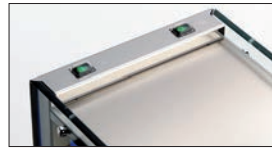
3.1 Accendere il refrigeratore

Se il refrigeratore non è stato trasportato in posizione verticale, dovrà essere posizionato verticalmente per almeno 2 ore prima di essere acceso.

- * Inserire la spina
- * Accendere il refrigeratore con l'interruttore on/off che si trova in alto a destra sulla parete posteriore
Il LED dell'interruttore diventa verde.

Il refrigeratore raggiunge la temperatura di esercizio dopo circa 60 minuti.

- Il refrigeratore mantiene fresco il latte, tuttavia non può raffreddare il latte caldo.
- Usare sempre del latte preraffreddato.
- Non spegnere il refrigeratore se è presente del latte nel contenitore, altrimenti il latte si guasta.



3.2 Riempire il contenitore del latte

Il contenitore del latte è previsto esclusivamente per la conservazione del latte.



3.2.1 Un tipo di latte

- * Aprire lo sportello frontale
- * Estrarre il contenitore del latte tirandolo in avanti
- * Spingere indietro il coperchio del contenitore del latte
Il tubicino di aspirazione del latte resta inserito.

* Versare il latte nell'apposito contenitore
Accertarsi che nel contenitore non penetrino corpi estranei.

- * Riposizionare il coperchio sul contenitore
- * Spostare attentamente indietro il contenitore del latte
- * Chiudere lo sportello frontale

- L'ugello del latte viene inserito nell'erogatore multiplo della macchina per caffè.
- Non piegare il tubicino di aspirazione del latte!
- Non spegnere il refrigeratore se è presente del latte nel contenitore, altrimenti il latte si guasta.



*Collegare l'erogatore del latte
▷ Istruzioni per l'uso macchina
per caffè*



3.2.2 Due tipi di latte (opzionale)

Solo nell'esecuzione larga insieme alla bistro!

- * Aprire lo sportello frontale
- * Estrarre i contenitori del latte tirandoli in avanti
- * Spingere indietro il coperchio del contenitore del latte
Il tubicino di aspirazione del latte resta inserito.
- * Versare il latte nell'apposito contenitore
- * Rimettere il coperchio sul contenitore
- * Spostare attentamente indietro il contenitore del latte
- * Chiudere lo sportello frontale



- Non piegare i tubicini di aspirazione del latte!
- Il tipo di latte 1 sta sempre a destra.
- Il tasto di commutazione sul display della macchina consente di passare al tipo di latte 2 (sinistra).
- Non spegnere il refrigeratore se è presente del latte nel contenitore, altrimenti il latte si guasta.



Collegare l'erogatore del latte
▷ Istruzioni per l'uso macchina per caffè

3.3 Segnale di vuoto sul display

Dopo aver raggiunto la soglia del vuoto, sul display viene visualizzato il segnale di vuoto della macchina per caffè.

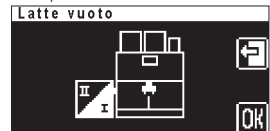
▷ Istruzioni per l'uso macchina per caffè ▷ Software
▷ Impostazioni ▷ Latte.

- * Riempire il relativo contenitore del latte (vedi capitolo 3.2)
- * Confermare il riempimento del contenitore del latte sul display con il tasto OK

Il segnale di vuoto non viene più visualizzato.

Tenere possibilmente asciutto l'interno del refrigeratore. In questo modo si prevengono malfunzionamenti.

Esempio



▷ Istruzioni per l'uso macchina per caffè
▷ Software
▷ Impostazioni
▷ Latte

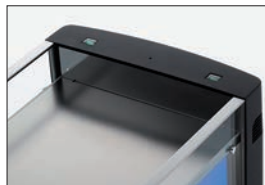


3.4 Spegnere il refrigeratore

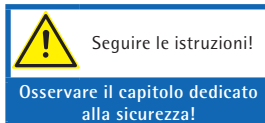
* Spegnere il refrigeratore con l'interruttore on/off che si trova in alto a destra sulla parete posteriore

* Togliere la spina

Il LED dell'interruttore si spegne.



La mancata osservanza di queste prescrizioni fa decadere il diritto alla garanzia in caso di danno.



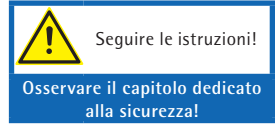
Lavare l'interno dell'apparecchio prima di pause di esercizio prolungate.

Lo sportello deve essere solo appoggiato.



Capitolo 4 Pulizia

- Non utilizzare polveri abrasive o simili!
- Si potrebbero causare graffi o striature.
- Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Per le operazioni di lavaggio e di asciugatura usare dei panni morbidi.



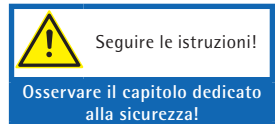
4.1 Lavaggio dello scaldatazze

Spegnere l'apparecchio prima di pulirlo e lasciarlo raffreddare. I fondi in acciaio inox si surriscaldano.

Lavare l'apparecchio ormai raffreddato con un panno umido. Asciugare quindi con l'aiuto di un panno di lana o di camoscio.

Per la pulizia delle parti di rivestimento in metallo sul lato esterno si consiglia di usare il prodotto WMF Purargan®.

È vietato trattare i fondi in acciaio inox con WMF Purargan®!



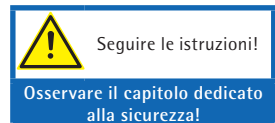
4.2 Lavaggio del contenitore/ del tubicino di aspirazione del latte

Il contenitore ed il tubicino di aspirazione del latte devono essere **lavati ogni giorno!**

- * Spegnere il refrigeratore con l'interruttore on/off
- * Togliere la spina
- * Aprire lo sportellino del refrigeratore
- * Estrarre i tubicini di aspirazione del latte con l'adattatore dal coperchio del contenitore del latte
- * Estrarre i contenitori del latte con il coperchio e il tubo montante e svuotarli completamente
- * Lavare i contenitori del latte con il coperchio ed il tubo montante nella lavastoviglie
- * Dopo il lavaggio far asciugare completamente i contenitori del latte
- * Lavare i tubicini di aspirazione del latte con l'adattatore come descritto nelle istruzioni per l'uso della macchina per caffè
- * Inserire nuovamente i contenitori del latte ed inserire i tubicini di aspirazione del latte

Non piegare i tubicini di aspirazione del latte!

- * Chiudere lo sportello



4.3 Lavaggio interno del refrigeratore

- * Mescolare 5 ml di detergente speciale WMF (ordine n° 33 0683 6000) con il dosatore in un contenitore con 0,5 lt. di acqua tiepida
- * Pulire l'interno del refrigeratore con la soluzione detergente ottenuta
- * Sciacquare con acqua pulita
- * Asciugare con un panno morbido
- * Reinserrire i contenitori del latte
- * Chiudere lo sportello



4.4 Sbrinamento del refrigeratore

Sbrinare il refrigeratore se lo spessore dello strato di ghiaccio supera i 3 mm. Per i refrigeratori con dispositivo integrato per la segnalazione di vuoto è necessario evitare qualsiasi formazione di ghiaccio sulla parete posteriore verticale.

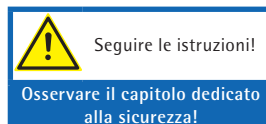
In questo modo si prevengono malfunzionamenti e si risparmia energia elettrica.



- * Spegner il refrigeratore con l'interruttore on/off
- * Togliere la spina
- * Lasciare aperto lo sportello frontale
- * Rimuovere l'acqua sbrinata con un panno morbido

Non rimuovere mai lo strato di ghiaccio con degli oggetti appuntiti o affilati. La superficie del vano interno del refrigeratore potrebbe danneggiarsi.

Per lo sbrinamento non usare dispositivi di calore (asciugacapelli, pistole ad aria calda, pulitrici a vapore, ecc.).



- * Chiudere lo sportello frontale prima di accendere l'unità

4.5 Impostare la temperatura

- * Rimuovere il coperchio di chiusura sul lato posteriore del refrigeratore

Ruotare in senso orario → più freddo

Ruotare in senso antiorario → più caldo *

Un quarto di giro corrisponde a ca. 2K.



* La battuta di arresto per l'impostazione più calda è il punto di scatto più piccolo. Quando si supera il punto di scatto, l'apparecchio è spento.

Capitolo 5 Sicurezza

5.1 Pericoli per l'utente

La maggiore sicurezza possibile è tra le caratteristiche più importanti dei prodotti WMF. L'efficacia dei dispositivi di sicurezza integrati è tuttavia garantita soltanto se si osserva quanto segue:

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'uso.
- Non toccate le parti calde dell'apparecchio.
- Smettete di utilizzare l'apparecchio nel caso in cui non funzioni perfettamente o sia danneggiato.
- In nessun caso è consentito modificare i dispositivi di sicurezza montati nella macchina.
- Sotto la supervisione continua, questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con delle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza solo dopo essere stati istruiti in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio ed abbiamo la capacità di comprendere i rischi residui.
- È vietato far giocare i bambini con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione sono delle operazioni che non devono essere eseguite da bambini.



L'inosservanza degli avvisi di pericolo potrebbe provocare delle gravi lesioni al corpo.

Osservare le avvertenze di sicurezza!

Nonostante i sistemi di sicurezza, l'uso improprio di qualsiasi apparecchio è potenzialmente pericoloso. Si prega perciò di osservare le seguenti indicazioni in relazione all'apparecchio, al fine di evitare infortuni e pericoli per la salute:

Pericolo di esplosione!

Non conservare nell'apparecchio alcuna sostanza esplosiva come ad esempio contenitori con aerosol infiammabili.



Attenzione!

Pericolo di esplosione!

Solo per uso a norma di legge!

Pericolo di ustione!

I fondi in acciaio inox si surriscaldano. Far raffreddare prima del lavaggio.



Attenzione!

Superfici calde!

Pericolo di ustione!

Pericolo dovuto alle schegge di vetro!

Fare attenzione quando si ripongono le tazze. Se le tazze vengono riposte in modo incauto, queste possono scheggiare le pareti laterali di vetro.



Attenzione!

Pericolo dovuto alle schegge di vetro!

Pericolo di lesioni!

Pericolo per la salute!

Il refrigeratore può essere utilizzato esclusivamente per la refrigerazione del latte negli appositi contenitori. I contenitori del latte possono essere riempiti solo con del latte alimentare!



Attenzione!

Pericolo per la salute!

Solo per uso a norma di legge!

Pericolo per la salute!

Osservare le precauzioni riportate sulla confezione quando si usa il detergente speciale per lo schiumatore del latte. Il detergente speciale per lo schiumatore del latte è irritante.



Attenzione!

Pericolo per la salute!

Osservare l'etichetta sui detersivi!

Pericolo di scottature!

Durante il lavaggio nei tubicini e negli adattatori scorrono acqua calda e vapore.



Attenzione!

Pericolo di scottature nel gruppo latte.

Pericolo di scottature!

Nel caso di una montatura del latte ostruita, il tubicino di aspirazione del latte potrebbe scoppiare e far fuoriuscire acqua calda. Anche nel caso di distacco di un tubicino di aspirazione del latte o direttamente dalla scatola Plug&Clean può fuoriuscire acqua calda o vapore caldo.

Lavare sempre la montatura del latte.

Inserire sempre bene i tubicini di aspirazione del latte.



Attenzione!

Pericolo di scottature a causa dell'acqua calda che fuoriesce dal tubicino di aspirazione del latte.

5.2 Pericoli per l'apparecchio

Vi preghiamo di osservare le seguenti indicazioni al fine di evitare problemi tecnici e guasti all'apparecchio:

- Accertatevi sempre, per ragioni di diritti assicurativi, che l'interruttore elettrico principale dell'acqua sia spento a fine esercizio oppure che la spina sia staccata.
- Per la prevenzione dei danni consigliamo le seguenti precauzioni:
 - ad esempio, applicazione di rilevatori di fumo.
- Dopo una pausa di esercizio raccomandiamo di eseguire un lavaggio accurato.
- Se il refrigeratore non è stato trasportato in posizione verticale, dovrà essere posizionato verticalmente per almeno 2 ore prima di essere acceso.

5.3 Direttive

L'apparecchio è conforme ai requisiti previsti dal codice civile per gli alimenti, i beni di consumo ed i mangimi (LFGB), dalla regolamentazione sui beni di consumo (BedGgstV), dalla regolamentazione (CE) N. 10/2011 e dalla regolamentazione (CE) N. 1935/2004 nelle loro versioni più aggiornate.

Se usato correttamente l'apparecchio non rappresenta alcun pericolo per la salute o altri tipi di rischi.

I materiali e le materie prime impiegate sono conformi alla regolamentazione sui beni di consumo e alla regolamentazione (CE) N. 10/2011.

L'apparecchio è conforme ai requisiti di tutte le disposizioni pertinenti delle direttive

Solo WMF Cup

- Direttiva sulla bassa tensione (2006/95/CE)

Solo WMF Cup&Cool

- Direttive MD (MR) 2006/42/EC (CE)
- Directive (Direttiva) 2004/108/EC (CE),
- Directive (Direttiva) 2011/65/EC (ROHS),
- Directive (Direttiva) 2002/96/EC (WEEE).

5.4 Obblighi dell'utente

L'utente di tali apparecchi ha l'obbligo di assicurare un'accurata manutenzione da parte dei tecnici dell'assistenza WMF, il cui personale incaricato o altro personale autorizzato provvedono a un regolare controllo dei sistemi di sicurezza. L'accesso all'area di servizio è consentito solo a persone in possesso delle conoscenze e dell'esperienza pratica relativa all'apparecchio, in particolare in merito alla sicurezza e all'igiene.

Solo WMF Cup&Cool

La dichiarazione di conformità CE è inclusa nell'apparecchio.

L'apparecchio è dotato del marchio CE. In caso di modifiche dell'apparecchio non concordate con WMF, la presente dichiarazione perde la sua validità. Per i paesi non-UE si intendono valide le rispettive normative nazionali. L'apparecchio è soggetto all'ordinanza sui rottami metallici elettronici (direttiva WEEE/EU) e non può essere assimilabile ai rifiuti domestici.

La tracciabilità secondo la regolamentazione (CE) N. 1935/2004 e la produzione secondo una buona prassi di produzione secondo quanto previsto dalla regolamentazione (CE) N. 2023/2006 è da noi assicurata e garantita.



Per lo smaltimento rivolgetevi al servizio di assistenza WMF.

L'utente deve installare la macchina per caffè in modo da rendere sempre possibile la pulizia e la manutenzione. Nell'alimentazione di uffici/piani o di applicazioni simili self-service, il personale addetto all'uso della macchina dovrebbe controllare la macchina. Il personale addestrato deve garantire il rispetto delle misure di pulizia e stare a disposizione per rispondere alle domande sull'applicazione.

L'utente deve assicurarsi che gli impianti elettrici e il materiale di esercizio siano in condizioni regolari (ad es. ai sensi di BGV A3). Per garantire il funzionamento sicuro dell'apparecchio è necessario sottoporlo ad un regolare controllo. Tali operazioni vengono effettuate dall'assistenza clienti WMF oppure dal

5.5 Diritti di garanzia

Importante!

Seguire le istruzioni

- La mancata osservanza di queste prescrizioni fa decadere il diritto alla garanzia in caso di danno.
- > Osservare le condizioni di utilizzo e d'installazione.

Non rispondiamo nei seguenti casi:

- Per tutte le parti soggette a normale usura. Queste comprendono tra l'altro il contenitore del latte, il gruppo latte, le guarnizioni e le superfici dei fondi in acciaio inox.
- Per difetti causati da agenti atmosferici, agenti chimici, fisici, elettrochimici o elettrici.
- Per difetti derivanti dalla mancata osservanza delle norme relative all'uso, alla manutenzione e alla pulizia dell'apparecchio (ad esempio le istruzioni per l'uso e le indicazioni di manutenzione).
- Per difetti derivanti da uso improprio, da mancato impiego di pezzi di ricambio originali WMF o da montaggio errato da parte dell'acquirente o da parte di terzi, nonché da manutenzione scorretta o negligenza.
- Per conseguenze di modifiche improprie ed effettuate senza la nostra approvazione o lavori di manutenzione da parte dell'acquirente o da parte di terzi.
- Per difetti derivanti da uso improprio o scorretto.

personale di assistenza autorizzato WMF nell'ambito della manutenzione della macchina per caffè che viene azionata insieme all'apparecchio complementare. Osservare le indicazioni del produttore sui cicli e sulla frequenza di manutenzione.

Se all'acquirente spettano diritti di garanzia e la conformazione e/o i diritti di garanzia a lui spettanti risulta dagli accordi presi tra acquirente e venditore. In caso di inosservanza delle norme delle presenti Istruzioni per l'uso, i diritti di garanzia potrebbero essere invalidati.

Capitolo 6 Dati tecnici

6.1 Dati tecnici di Cup&Cool

Modello	Cup				Cup&Cool			
	stretto		largo		stretto		largo	
	9018	9020	9018	9020	9019	9021	9019	9021
Potenza nominale ⁽¹⁾ (Watt)	140-160	120-150	150-170	130-155	-			
Potenzialità termica ⁽¹⁾ (Watt)	-				105		76	
Allacciamento alla rete	1/N/PE 50/60 Hz/220-240 V							
Allacciamento della corrente elettrica, a cura dell'utente	Presca Schuko							
Corrente di taratura (A) senza LED	-				0,95	0,89-	0,85	0,82-
con LED	-				1,05	0,95	0,95	0,89
Refrigerante	R134a (GWP=1300), Classe N/4 (senza FCKW) Informazioni: contiene gas fluorurati ad effetto serra rilevati dal Protocollo di Kyoto							
Quantità di refrigerante					40 g	38 g	45 g	35 g
Illuminazione	LED class 1							
Fusibili, a cura dell'utente	1 x 16 A							
Vano posatazze per singolo fondo								
Tazzine da caffè espresso Ø 60 mm	66	66	80	80	66	66	80	80
in due livelli								
Tazzine da caffè Ø 80 mm un livello	15	15	22	22	15	15	22	22
Numero di fondi	4	4	4	4	3	3	2	2
Vano posatazze tot.	60-264		88-320		45-198		44-160	
Temperatura fondo ⁽²⁾	max. 80 °C							
Capacità latte	-				4 litri		9,5 litri	
Misure esterne in mm								
Larghezza	277,5	285,4	359	368	277,5	285,4	359	368
Altezza	528	530	528	530	528	530	528	530
Profondità	517	538,3	517	538,3	517	565,1	517	566,6
Peso a vuoto (ca. kg)	24	27	29	28	34	31	35	32
Livello di pressione acustica (Lpa) ⁽³⁾	< 70 dB(A)							

Con riserva di modifiche tecniche.

⁽¹⁾ Per versioni speciali si veda la targhetta dati, i valori indicati si intendono di massima.

⁽²⁾ Secondo il tipo di struttura, il fondo più basso è meno caldo di circa 8 °K.

⁽³⁾ Il livello della pressione acustica valutato con A, Lpa (slow) e Lpa (impulse) sul posto di lavoro dell'operatore, in ogni modalità operativa è inferiore a 70 dB(A).

6.2 Condizioni di utilizzo e d'installazione

I lavori preparatori sono a carico dell'utente della macchina. Devono essere eseguiti da installatori autorizzati rispettando le normative generali, nazionali e locali. L'assistenza clienti WMF può eseguire solo il collegamento fra la macchina e i punti di connessione preparati sul luogo. Non è autorizzata ad eseguire lavori di installazione nell'edificio né è responsabile della loro esecuzione!

Il morsetto del compensatore di potenziale, all'occorrenza viene montato dal servizio di assistenza WMF.

Tolleranza tensione rete	220–240 V +6% e -10 %, Interruzione rete < 50 ms, nessuna interruzione di funzionamento
Temperatura ambiente	da +5 °C fino a massimo +32 °C
Umidità massima	80% di umidità relativa senza condensa. Non usare l'apparecchio all'aperto.
Tipo di protezione	IP X0
Superficie di appoggio/Spruzzi d'acqua	La macchina deve poggiare in orizzontale su un piano orizzontale e stabile, resistente all'acqua ed al calore. L'apparecchio non deve essere pulito con un getto d'acqua. L'apparecchio deve essere installato protetto dagli spruzzi d'acqua. L'apparecchio non deve essere posizionato su una superficie sulla quale si lava o si spruzza mediante tubi flessibili, getti di vapore, pulitrici a vapore o similare.
Distanze di montaggio	Per motivi funzionali, di servizio e di sicurezza, nell'installazione si deve mantenere una distanza minima di 50 mm dalla parete posteriore e da quelle laterali o da altri elementi estranei alla WMF. Si deve rispettare un'altezza libera di 1 100 mm dal bordo superiore della superficie di appoggio della macchina. L'altezza della superficie di appoggio a partire dal bordo superiore del pavimento è di almeno 850 mm. Se i collegamenti della macchina passano dal banco verso il basso occorre tenere conto dello spazio occupato dalle tubature che possono ridurre lo spazio sfruttabile sotto la macchina.
Ventilazione	Assicurare una ventilazione ed una dissipazione adeguata del calore. Eventualmente è necessario che venga installata una ventola fissa per assicurare la dissipazione del calore.

Questi standard per l'allacciamento elettrico e le norme citate sono validi per collegare l'apparecchio negli Stati dell'UE. Osservare eventualmente anche le altre norme specifiche del paese. Verificare l'applicazione delle normative citate dello Stato che commercializza la macchina nei Paesi non-UE.

L'impianto elettrico a cura dell'utente deve essere realizzato conformemente alla Norma IEC 364. Per aumentare la sicurezza conviene montare un interruttore differenziale con corrente nominale di errore di 30 mA (EN 61008). Prevedere sulla parete posteriore o laterale del sottobanco il montaggio di una presa Schuko oppure di una presa monofase specifica del paese, in prossimità dell'apparecchio e/o a 30 cm sotto il bordo superiore del banco. La presa fa parte dell'installazione a cura del cliente. Il cavo rete non deve trovarsi vicino a componenti caldi. Se il cavo di allacciamento alla rete dell'apparecchio è stato danneggiato, deve essere sostituito dal nostro servizio assistenza oppure da una persona parimenti qualificata per evitare qualsiasi tipo di pericolo.

Capitolo 7 Guasti

<i>Tipo di errore</i>	<i>Indicazione operativa</i>
Vano interno del refrigeratore ghiacciato	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare: lo sportello è sempre chiuso? • Verificare: la guarnizione è a posto? • Verificare: il raffreddamento impostato è troppo basso?
L'interruttore di rete non si illumina	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare: l'apparecchio è acceso? • Verificare: la spina è inserita? • Verificare: il fusibile è difettoso?
Il refrigeratore non raffredda	<p><i>Vedi l'interruttore di rete non si illumina!</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificare: non si è atteso il tempo di raffreddamento? • Verificare: la guarnizione dello sportello è difettosa? • Verificare: è stato versato del latte caldo?
Il segnale di vuoto non si attiva	<ul style="list-style-type: none"> • Strato di ghiaccio nel refrigeratore sulla parete posteriore ▷ Sbrinamento del refrigeratore
Cup non riscalda	<i>Vedi l'interruttore di rete non si illumina!</i>
Le tazzine si riscaldano in maniera diversa	<ul style="list-style-type: none"> • Secondo il tipo di struttura, il fondo più basso è meno caldo di circa 8 °K. • Contenitori differenti determinano tempi di riscaldamento diversi.

Capitolo 8 Accessori e pezzi di ricambio

Quantità	Unità	Designazione	Ordine n°
Morsetto del compensatore di potenziale			
1	Pezzo	Angolo	33 2107 1100
1	Pezzo	Ruota dentata	00 0047 2257
1	Pezzo	Vite a testa piatta M6X16	00 0047 3414
1	Pezzo	Dado esagonale	00 0047 2055
Cup&Cool - larghezza 27 cm			
1	Pezzo	Adattatore Plug & Clean	33 2427 5000
1	Pezzo	Contenitore del latte	33 2388 6000
1	Pezzo	Coperchio del contenitore del latte	33 2388 7000
Cup&Cool - larghezza 36 cm			
1	Pezzo	Adattatore Plug & Clean	33 2427 5000
1	Pezzo	Contenitore del latte 350	33 2418 4000
1	Pezzo	Coperchio del contenitore del latte 350	33 2388 8000
1	Pezzo	Contenitore del latte, coperchio e tubo montante (2 tipi di latte)	

Capitolo 9 Assistenza e indirizzi

Potete contattare il servizio di assistenza WMF attraverso una filiale centrale nel caso in cui la vostra filiale locale non sia nota.

WMF Group GmbH
Coffee Machines Export Department
Eberhardstraße 35
D-73312 Geislingen (Steige)

Centrale assistenza Germania:
Telefono: + 49 7331 25 8026
Fax: + 49 7331 25 8792
gastro-export@wmf.de
www.wmf.com

Il vostro servizio di assistenza WMF più vicino:

© 2008–2015 WMF Group GmbH

Tutti i diritti riservati, con particolare riferimento ai diritti di riproduzione e diffusione, ivi inclusa la traduzione. Nessuna parte dell'opera può essere riprodotta, diffusa o rielaborata mediante l'utilizzo di sistemi elettronici in qualsiasi forma senza autorizzazione.

Idea ed elaborazione/composizione e layout:
TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Istruzioni per l'uso originali. Stampate in Germania.

Con riserva di modifiche tecniche.

22.06.2015